

ஜனவரி 2017 January | இதழ் 312 ISSUE

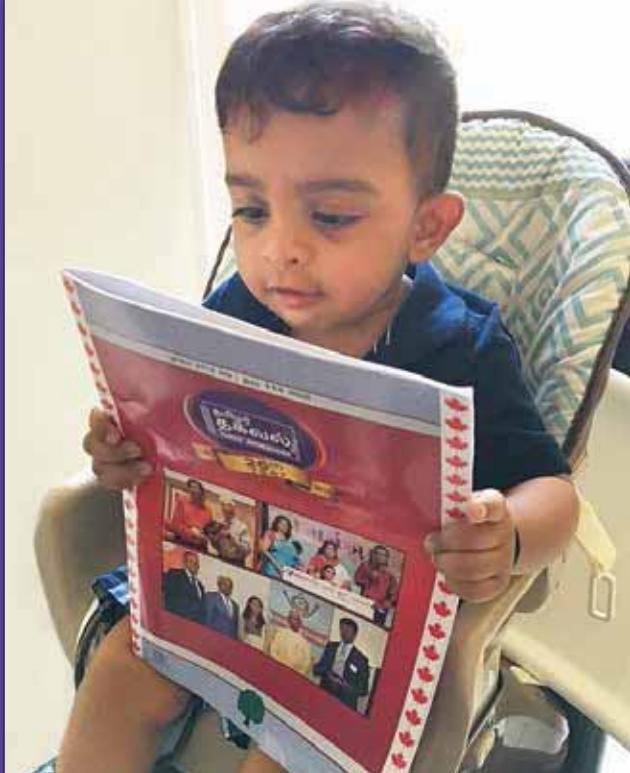


வடக்கின் முதலமைச்சருடன்  
ஒரு மாலைப் பொழுது  
இனவரி 8

மார்க்கம் - மூல்லைத்தீவு  
இரட்டைநகர் ஒப்பந்தம்  
ஹனவரி 14

ரொற்றும் நகரசபையின்  
42ம் வட்டார இடைத்தேர்தல்  
பெற்றவு 13

தமிழர் தகவல்  
26வது ஆண்டு விருது விழா  
பெப்ரவரி 19



நாளை நமதே !



	<b>ஆசிரியரிடமிருந்து</b>	<b>From the Editor</b>
 <p><b>ISSN 1206-0585</b></p> <p>ஆரம்பம் பெப்ரவரி 1991</p> <p>P.O. Box - 3, Station F Toronto, ON. M4Y 2L4, Canada</p> <p>தொலைபேசி 416 920 9250</p> <p>மின்னஞ்சல் <a href="mailto:tamilsinfo@sympatico.ca">tamilsinfo@sympatico.ca</a></p> <p>தயாரிப்பு ஆத்தமிழ் தகவல் நிலையம், ரொற்றோ &amp; தமிழ் தகவல் ஆய்வுப் பிரிவு</p> <p>வெளியீடு அகிலன் அசோஷியேஷன்</p> <p>முதன்மை ஆசிரியர் திரு எஸ். திருச்செல்வம்</p> <p>இணை ஆசிரியர் றஞ்சி திரு</p> <p>உதவி ஆசிரியர் &amp; தயாரிப்பு முகாமையாளர் சசி பத்மநாதன்</p> <p>உதவி ஆசிரியர்கள் குமினர்ஸ் துரைசிங்கம் அனோஜினி குமரதாசன்</p> <p>பொது முகாமையாளர் ஆர். ஆர். ராஜ்குமார்</p> <p>விநியோக இணைப்பாளர் இ. சிவலிங்கம்</p> <p>பொதுமுக்கள் தொடர்பு என். குமாரதாஸன் ராதா கிருஷ்ணசாமி ப. சிவகப்பிரமணியம்</p> <p>தொழில்நுட்ப உதவி ஹரன் கிறான் ப</p> <p>மாதாந்தம் 5000 பிரதிகள்</p> <p>ஆண்டு மலர் 6000 பிரதிகள்</p> <p>இணையம்: <a href="http://www.tamilsinformation.info">www.tamilsinformation.info</a></p>	<h2>புதிய பாலம்!</h2> <p>2017 பிறந்துவிட்டது. வழக்கம்போல நம்பிக்கையுடன் புத்தாண்டை வரவேற்கிறோம்.</p> <p>உலக ஒழுங்கில் பல மாற்றங்களைக் கடந்தாண்டில் பார்த்தோம். சிறிய நாடுகளிலிருந்து பெரிய நாடுகள் வரை ஒருவகைப் பதற்றத்துடன் இருப்பதை உணர முடிகிறது.</p> <p>உள்நாட்டு யுத்தங்கள் தொடர்கின்றன; நாடுகளுக்கிடையேயான நம்பிக்கையினம் அதிகரிக்கிறது; உலகக் காவற்காரனான அமெரிக்காவில் எதிர்பார்த்திராத தலைமை மாற்றம்; பிரியாவிட்டை பெறும் அமெரிக்க ஜனாதிபதி ரஷ்யா மீது மேற்கொண்டிருக்கும் அதிரடி நடவடிக்கை; யுத்தம் முடிவுற்றதாகக் கூறப்படும் இலங்கையில் தமிழர்களின் எதிர்காலம் என்று எல்லாமே பிரச்சனையாகவுள்ளன.</p> <p>மைத்திரி-ரணில் கூட்டாட்சியில் தமிழர் தலைமை வைத்திருந்த அபார நம்பிக்கையின் எல்லைக்கோடாக அறிவிக்கப்பட்ட 2016 முடிவுக்குள், எதிர்பார்த்தது நிறைவேறவில்லை.</p> <p>இலங்கை அரசின் பங்கேற்புடன் அமெரிக்கா ஜெனிவாவில் கொண்டுவந்த நீதி விசாரணை மற்றும் பொறுப்புக் கூறலுக்கான தீர்மானத்தின் இரண்டாண்டு பூர்த்தி நெருங்கி வருகின்றதாயினும், அதைப்பிட்டு இலங்கை அரசு கிஞ்சித்தும் கவலைப்படுவதாகத் தெரியவில்லை.</p> <p>அமெரிக்காவின் புதிய ஜனாதிபதியை அரவணைத்து, அந்தத் தீர்மானத்தை செல்லாக காசாக்கி விடலாமென்ற எதிர்பார்ப்பு இலங்கை அரசிடம் காணப்படுகிறது.</p> <p>மறுபுறத்தில், அந்தத் தீர்மானத்தை நிறைவேற்ற மேலும் ஒரு வருட அவகாசத்தைக் கொடுக்கலாமென கூட்டமைப்பின் பேச்சாளர் சமந்திரன் எம். பி தமது கருத்தை வெளியிட்டுள்ளார்.</p> <p>இலங்கை அரசைப் பொறுத்தவாவில் சமந்திரனின் இந்த அறிவிப்பு “பழம் நழுவிப் பாலில் விழுந்தது” போன்று என்று நாம் கூட்டத் தேவையில்லை.</p> <p>நாம் இன்று வாழும் ஆத்தமிழரின் இரவல் தாய்நாடான கனடா தனது 150வது ஆண்டு நிறைவை இவ்வருடம் கொண்டாடவிருக்கிறது.</p> <p>இவ்வேளையில், தாயகத் தமிழர்களின் நம்பிக்கைக் குரலாக இப்போது மினிரும் வடமாகான முதலமைச்சர் திரு. சி. வி. விக்கினேஸ்வரன் இந்த மாதம் கனடா வருகிறார்.</p> <p>மார்க்கம் - மூல்லைத்தீவு இரட்டை நகர் ஒப்பந்தத்தை மேற்கொள்வதும், இதுபோன்ற இன்னொரு ஒப்பந்தத்தை பிராம்பன் - வெளியா நகரங்களுக்கிடையே ஆரம்பிப்பதும் இவரது வருகையின் முக்கிய நோக்கங்கள்.</p> <p>புலத்துக்கும் நிலத்துக்குமிடையேயுள்ள பிணைப்பைச் சீர்க்கலைக்க சிங்கள தேசம் தொடர்ந்து பல நடவடிக்கைகளை எடுத்துவரும் காலகட்டத்தில், அதற்குச் சவாலாக முதலமைச்சர் விக்கினேஸ்வரன் ‘உறவுப் பாலம்’ முயற்சியை மேற்கொள்வதை நாம் மனப்பூர்வமாக வரவேற்கிறோம்.</p> <p>இதற்கான சகல ஒத்துழைப்பையும் வழங்க நாம் காத்திருக்கிறோம் என்பதை எமது தாயக உறவுகளுக்கு நம்பிக்கையுடன் தெரிவித்துக் கொள்வோம்!</p> <p style="text-align: right;">திரு எஸ். திருச்செல்வம்</p>	 <p><b>ISSN 1206-0585</b></p> <p><b>Established</b> February 1991</p> <p>P.O. Box - 3, Station F Toronto, ON. M4Y 2L4, Canada</p> <p>Tel: 416 920 9250 email <a href="mailto:tamilsinfo@sympatico.ca">tamilsinfo@sympatico.ca</a></p> <p><b>Produced by</b> Eelam Thamil Information Centre (ETHIC) of Toronto &amp; Thamil Information Research Unit (THIRU)</p> <p><b>Published by</b> Ahilan Associates</p> <p><b>Editor in chief</b> Thiru S. Thiruchelvam</p> <p><b>Associate Editor</b> Ranji Thiru</p> <p><b>Assistant Editor and Production Manager</b> Sasi Pathmanathan</p> <p><b>Assistant Editors</b> Quintus Thuraisingam Anojoni Kumaradasan</p> <p><b>General Manager</b> R. R. Rajkumar</p> <p><b>Circulation Coordinator</b> R. Sivalingam</p> <p><b>Public Relation</b> N. Kumaradasan Radha Krishnasamy P. Sivasubramaniam</p> <p><b>Technical Support</b> Haran Graph</p> <p><b>Monthly</b> 5000 Copies</p> <p><b>Annual</b> 6000 Copies</p> <p><b>Website:</b> <a href="http://www.tamilsinformation.info">www.tamilsinformation.info</a></p>

## ரொறன்ரோவில் கடந்தாண்டு கொலைகளும் குற்றச் செயல்களும் அதிகரிப்பு!

ரொறன்ரோவில் கடந்த வருடம் டிசம்பர் மாதம் 26ம் திகதி வரையும் 69 கொலைச் சம்பவங்கள் நடைபெற்றுள்ளதாக அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது. 2015ம் ஆண்டுடன் ஒப்பிடுகையில் இந்த எண்ணிக்கை 23 வீத்ததால் அதிகரித்துள்ளது குறிப்பிடத்தக்கது

கடந்தாண்டின் 69 கொலைகளில் 40 சம்பவங்களுக்கு துப்பாக்கி பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளது. இது முன்னைய ஆண்டைவிட 54 வீதம் அதிகமாகும்.

2016ல் ரொறன்ரோவில் மொத்தம் 402 குட்டுச் சம்பவங்கள் பதியப்பட்டுள்ளன. 2015ம் ஆண்டில் குட்டுச் சம்பவங்கள் இங்கு 282 மட்டுமே இடம்பெற்றுள்ளன. 2016ம் ஆண்டின் குட்டுச் சம்பவங்களில் 573 பேர் காயமடைந்துள்ளனர்.

கடந்தாண்டில் ரொறன்ரோவில் கத்திக் குத்தினால் 9 பேர் மரணமாகினர். துப்பாக்கிச் சூட்டினால் 151 பேர் காயமுற்றனர். இது தவிர, வேறு வழியாக 20 பேர் கொலை செய்யப்பட்டுள்ளனர்.

## பிக்கரிங்கில் இடம்பெற்ற வாகனங்களின் விபத்தில் தமிழர் இருவர் மரணம்

கடந்த மாதம் (டிசம்பர்) 26ம் திகதி விடுமுறை நாளன்று, பிக்கரிங்கில் இடம்பெற்ற நான்கு வாகனங்களின் விபத்தில் சிக்குண்ட இரு வாகனங்களின் சாரதிகளான தமிழ் இளைஞர் இருவர் மரணமடைந்தனர்.

அதேஷ்ட் பாலசுப்பிரமணியம், சதீஷ் லோகநாதன் ஆகிய இருவருமே மரணமானதாக பொலிசார் தெரிவித்தனர். விபத்துக்கான காரணம் உடனடியாக அறிவிக்கப்படவில்லை.

அதேவின் இறுதிச் சடங்கு கண்டாவில் இடம்பெற்றது. சதீஷின் சடலம் அவரது சொந்த ஊரில் இறுதிக்கிரியைகள் செய்வதற்காக இலங்கைக்கு எடுத்துச் செல்லப்பட்டது.

## பெற்றோர், பேரன் மற்றும் பேர்த்தி ஸ்பொன்சர் விண்ணப்பத் தெரிவ லொத்தர் அதிர்ஷ்ட முறைக்கு மாற்றம்!

பெற்றோரையும், பேரன் மற்றும் பேர்த்திகளையும் கண்டாவில் வசிக்கும் பிள்ளைகள் ஸ்பொன்சர் செய்ய விண்ணப்பம் அனுப்பும் முறையில் உடனடி மாற்றமொன்று கொண்டு வரப்பட்டுள்ளது.

முன்னைய நடைமுறையானது, ஒவ்வொரு வருடமும் ஐனவரி பிறந்ததும் முதலில் வருகின்ற ஜயாயிரம் ஸ்பொன்சர் விண்ணப்பங்களை மட்டுமே ஏற்றுக் கொள்வதாகவிருந்தது. இந்த முறையை கனடிய சட்டவாளர்களும், சட்ட உதவியாளர்களும் (Lawyers and Paralegals) சரியாகப் பாவித்து ஒரேயடியாகப் பெருமளவு விண்ணப்பங்களை அனுப்பிவந்ததால், சாதாரண மக்கள் தமது விண்ணப்பங்களை உரிய காலத்துள் அனுப்பமுடியாது போனது.

இதனால் இந்த ஆண்டிலிருந்து விண்ணப்பம் அனுப்பும் முறையில் மாற்றம் கொண்டுவரப்பட்டுள்ளது. இந்த மாற்றம் பின்வருமாறு அமையும்:

பெற்றோர், பேரன் மற்றும் பேர்த்திகளை ஸ்பொன்சர் செய்ய விரும்புவர்கள், இந்த மாதம் 3ம் திகதியிலிருந்து வருகின்ற 30 நாட்களுக்குள் - அதாவது பெரவரி 2ம் திகதிக்குள் ஒன்லைன் வழியாக கேட்கப்படுகின்ற விபரங்களை அனுப்ப வேண்டும். இவர்களுள் பத்தாயிரம் போர் 'லொத்தர்' முறையில் தெரிவாகி, அவர்களுக்கு ஸ்பொன்சர் படிவத்தை குடிவரவுத் திணைக்களம் அனுப்பி வைக்கும்.

அடுத்து வரும் 90 நாட்களுள் இந்த விண்ணப்பத்தைப் பூர்த்தி செய்து அனுப்ப வேண்டும். இந்த வருடம் தெரிவாகாதவர்கள், மீண்டும் அடுத்த ஆண்டுக்கும் விண்ணப்பிக்கலாம்.

இது தொடர்பாக குடிவரவுத் திணைக்களம் தந்துள்ள தகவல்களை ஆங்கிலத்தில் கீழே படிக்கலாம்:

## Parents and Grandparent Immigration Application System Now a Lottery

This process is being changed for 2017. Minister of Immigration, Refugees and Citizenship John McCallum announced last month that those wanting to bring their parents or grandparents to Canada will now have 30 days to fill out an online form to indicate their interest. IRCC will then randomly choose 10,000 individuals from those who filled out the form, and those people will be invited to send in their complete application package.

"We're listening to what past applicants had to say and making the process fairer for people who want to sponsor their parents or grandparents. We're ensuring everyone can access the application process by giving them the same chance to have their name chosen," says McCallum.

The online form is now available from January 3, 2017. Sponsors will have 30 days to submit the form.

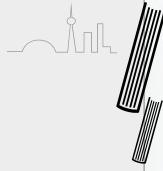
**How it will work:** Between Jan. 3 and Feb. 2, 2017, Canadian citizens and permanent residents who want to apply as sponsors must first complete an online form on the IRCC website to let the department know they are interested in applying to sponsor their parents or grandparents.





ரங்சி திரு

## சின்னச் சின்ன தகவல்கள்



வைத்தியம் பார்க்காமலேயே நோயாளிகளுக்கு வைத்தியம் செய்ததாகத் தெரிவித்து ‘ஓஹிப்பில் கட்டணம் பெற்ற பல வைத்தியர்களை ஒன்றாறியோ சுகாதார அமைச்சு கண்டுபிடித்துள்ளது. இவர்களில் 12 பேர் வைத்திய நிபுணர்களேன அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது. ஒரு நிபுணர் 7 மில்லியன் டாலர்களும், இன்னொரு நிபுணர் 6.6 மில்லியன் டாலர்களும் அறவிட்டுள்ளதாக மாகாண சுகாதார அமைச்சர் தெரிவித்துள்ளார்.

ஒன்றாறியோ மாகாணத்திலுள்ள உணவுகங்கள் வாடிக்கையாளர்களுக்கு வழங்கும் உணவுகளில் எவ்வளவு கலோரி இருக்கிறது என்பதை உணவுப் பொதிகளிலும், அங்குள்ள விபரப் பட்டியலிலும் தெளிவாகத் தெரியக்கூடிய வகையில் காட்ட வேண்டுமென்ற சட்டம் இந்த மாதம் முதலாம் திகதியிலிருந்து நடைமுறைக்கு வந்துள்ளது. பாடசாலைகள், மருத்துவமனைகள், பிள்ளைகள் பராமரிப்பு நிலையங்களுக்கு இதில் விதிவிலக்குண்டு.

போதைக்குள்ளாகியிருள்ள வாகனச் சாரதிகளை அவர்களுக்குத் தெரியாமலே சோதிக்கும் மாதிரித் திட்டமொன்றைப் பொலிசார் தற்போது நடைமுறைப்படுத்தி வருகின்றனர். வீதியோரங்களில் திரைச் சாதனங்களைப் பயன்படுத்தி இச்சாதனை சமார் பத்து வாரங்களுக்கு மேற்கொள்ளப்படும். ரொற்றனரோ பொலிஸ், ஒன்றாறியோ பொலிஸ் மற்றும் ஆர். சி. எம். பி. ஆகியவை சூட்டாக இதனைச் செயற்படுத்துகின்றனர்.

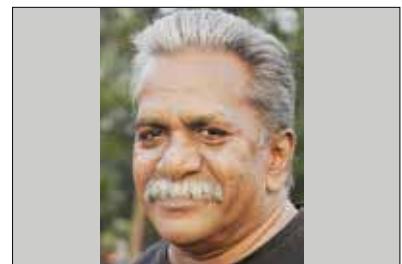
கன்டாவிலுள்ள சகல தேசிய பூங்காக்களும் இந்த ஆண்டில் நுழைவுக் கட்டணம் அறவிடாமல் பொதுமக்களை அனுமதிக்கவுள்ளன. கன்டிய தேசிய பூங்கா அமைப்பு இந்த ஆண்டில் அதன் நூற்றாவது ஆண்டையும், கன்டா அதன் 150வது ஆண்டையும் கொண்டாடுவதையும் முன்னிட்டு நுழைவு அனுமதி இலவசம் என்று அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது. கன்டா முழுவதும் 171 தேசிய பூங்காக்கள் உள்ளன.

முகப் பூச்சுகள், ஓப்பனைப் பொருட்கள், கறுப்புக் கண்ணாடிகள் மற்றும் வீட்டு உபகரணங்களை விற்பனை செய்த ஒருவரிடமிருந்து அவற்றைப் பொலிசாரர் பறிமுதல் செய்த சம்பவம் ரொற்றனரோவின் ஏற்றோயிக்கோ பகுதியில் நடைபெற்றது. சுமார் இரண்டரை மில்லியன் டாலர் பெறுமதியான இப்பொருட்கள் போலியானவை என்றும். இவற்றால் பலர் சரும நோய்களுக்கு ஆளாகியதாகவும் பொலிசார் தெரிவித்தனர்.

அறாவது தலைமுறையாகப் பிறந்த குழந்தையை வைத்தியசாலையில் குதாகலமாக அதன் முன்னைய ஐந்து தலைமுறையினரும் ஒன்றாகக் கூடியிருந்து வரவேற்ற வரலாற்று நிகழ்வு அல்பேர்ட்டாவிலுள்ள லேத்பிரிட்ஜ் வைத்தியசாலையில் இடம்பெற்றது. 96 வயது பெரிய கொள்ளுப் பூட்டி வெரா சமவெல்லறிவிருந்து முறையே 75, 59, 39, 20 வயது வரையான முத்த ஐந்து தலைமுறையினரும் ஒன்றாகவிருந்தது ஒரு ‘கின்னஸ்’ சாதனை.

சிறந்த பொருளாதார வளம், உடல் ஆரோக்கியம் ஆகியவைகளைக் கொண்ட கன்டாவின் முதல் பத்து நகரங்களில் ரொற்றனரோ ஏழாவது இடத்துக்குப் பின்தள்ளப்பட்டுள்ளது. முதலாவது இடத்தை பிரிட்டிஷ் கொலம்பியா மாகாணத்திலுள்ள வன்கூவர் பிடித்துள்ளது. கன்டிய நகர சுகாதார கண்காணிப்பு மாநாட்டு அமைப்பினால் நடத்தப்பட்ட இத்தெரிவில் இரண்டாம் முன்றாம் இடங்களுக்கு கல்லேற்றி, எட்மன்டன் ஆகிய நகரங்கள் வந்துள்ளன.

**சுகுமாரனுக்கு  
இயல் விருது 2016**



கன்டா தமிழ் இலக்கியத் தோட்டத்தின் வருடாந்திர இயல் விருது இவ்வருடம் (2016) திரு. சுகுமாரன் அவர்களுக்கு வழங்கப்படுகிறது. சுகுமாரன், 1957-ல், தமிழ் நாட்டின் கோவை நகரத்தில் பிறந்தார். சென்னைப் பல்கலைக் கழகத்தில் இளம் அறிவியல் பட்டத்துக்காகப் பயின்றார். தமிழ் வர இதழ்களிலும், தொலைக்காட்சியிலும் பணிப்பின்து தற்போது காலச்சுவடு இதழின் பொறுப்பாசிரியராக பணியாற்றுகிறார். இவர், “கவிஞர், கட்டுரையாளர், புதின எழுத்தாளர், மொழிபெயர்ப்பாளர், என பன்முகத் திறனுடன் இயங்கிக் கொண்டிருப்பவர். சுகுமாரன், இந்த விருதைப் பெறும் 18-வது தமிழ் ஆளுமை.

சுகுமாரன், கவிதைகள், மொழிபெயர்ப்புகள், கட்டுரைகள், புதினங்கள், மற்றும் முன்னுரைகள் மூலமாக பங்களிப்புகள் செய்துள்ளார். இவரது கவிதைத் தொகுப்பான “கோடைக்காலக் குறிப்புகள்,” பிரமீன், ஆத்மாநாயிற்குப் பிறகு வந்த பல தலைமுறைகளை பாதித்த அறிய தொகுப்பாகும். அவரது புதினமான “வெல்லின்டன்” காலனீய வரலாறு மட்டுமன்றி, அக்கா-தமிழி உறவை தமிழ்ச் சூழலின் பிரத்யேகத் தன்மைக்கேற்ப அலக்கின்ற ஒரு கலைப் படைப்பு. மனையாள இலக்கிய உலகின் மிகப் பெரிய ஆளுமைகளான வைக்கம் முகம்மது பாஷீர், சக்சிதானந்தன், அடூர் கோபாலகிருஷ்ணன், சக்கரியா போன்றவர்களின் படைப்புகள், சுகுமாரனின் உன்னத மொழிபெயர்ப்பில் தமிழில் வெளிவந்துள்ளன. ஆங்கிலத்தில் இருந்து இவர் மொழிபெயர்த்த படைப்புகளில் “பாபலோ நெருதா கவிதைகள், அல்லை பே சம்பவம்,” போன்றவை குறிப்பிடத்தக்கவை. மேலும், சமீபத்தில் வெளிவந்த மார்க்கெளின் “தனிமையின் நூறு ஆண்டுகள்,” மற்றும் “பட்டு” ஆகியன நிகரில்லாதவை.

தமிழ் இலக்கிய உலகில் கடந்த 40 வருடங்களுக்கும் மேலாக, தனது இலக்கியப் பணிகளில் சமரசம் செய்து கொள்ளாமல் இயங்கிக் கொண்டிருக்கும் திரு. சுகுமாரனுக்கு, 2016-ஆம் ஆண்டுக்கான இயல் விருதை வழங்குவதில் தமிழ் இலக்கியத் தோட்டம் பெருமை கொள்கிறது. ‘இயல் விருது’ கேடயும், 2500 டொலர் பணப்பரிசும் கொண்டது. விருது வழங்கும் விழா ரெந்றான்ரோவில், 2017 ஜூன் மாதம் வழை போல நடைபெறும்.

"More spousal sponsorships will be processed this year (2017), and faster too", the government announced last month.

Earlier last year, Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC) began a concerted effort to reduce processing times, which have increased due to increased demand: in 2015 alone, nearly 70,000 applicants applied through spousal sponsorship but there was only space for 48,000 people to be admitted to Canada that year.

This led to a longer wait for applicants and processing times increased. At the start of 2016, processing times were an average of 26 months for in-Canada applications, and 18 months for applications made outside Canada.

Improvements have already been made to these long waits: from the start of 2016 to the fall, processing times were reduced by 15 per cent for in-Canada applications and just over 10 per cent for applications outside Canada.

"We have listened to Canadians and are delivering results. Bringing families together makes for a stronger Canada. Canadians who marry someone from abroad shouldn't have to wait for years to have them immigrate or be left with uncertainty in terms of their ability to stay," says John McCallum, minister of immigration, refugees and citizenship. "What we're announcing is a more efficient, more considerate process to reunite families."

## CHANGES TO SPOUSAL SPONSORSHIPS IN CANADA

To keep improving processing times, IRCC will not only increase the levels of sponsorships in 2017 to 64,000 spouses and dependants in 2017, but is also targeting to process applications in 12 months. In addition, IRCC has simplified the application kit. Available from December 15, 2016, the new kit is easier to use and understand. There will also now be only one kit, regardless if you are applying from within or outside Canada.

Since some applicants may have already started filling out their application using the current kit, IRCC will continue to accept new applications using the current kit only until Jan. 31, this year. After this date, only applications using the new kit will be accepted.

To help clients through the application process, a brand new "Basic Guide" has been developed, which summarizes the applications process and gives clients a clear explanation of what they need to do to apply.

Immigration officials said they hoped to clear all existing applications by the end of this year (2017) with the expanded quota, additional staffing resources and a streamlined process, according to the Toronto Star.

Despite the streamlined process, officials said full criminal, security and medical screening will continue to be in place.

## Big Changes in Policing in 2017

As a year plagued by gun violence and a spike in murders winds down, the city's top cop vows "big" changes are coming in this year.

Toronto Police Chief Mark Saunders says recommendations made earlier this year by the Transformational Task Force — aimed at modernizing the service — should start to be implemented by the end of January.

"These are really big leaps we are taking," Saunders told the Toronto Sun Friday, promising the public will notice "visible" changes to how the city is policed in 2017.

Among the changes, officers will focus on priority calls rather than be bogged down by incidents where they are not needed and they will be "connected" via electronic memo books, he explained.

"It's a daunting task, but I think it's going to be exciting," Saunders said.

Instead of returning to the station to file redundant reports, he said officers will be able to remain in the

field longer, allowing them to build trust with the public — key to gathering information about violent crimes.

Last year, there has been a 41% increase in shooting occurrences in the city from 2015, murders are up 25% and gun deaths have jumped 52%.

"We've seized over 900 firearms this year," Saunders said.

And while the chief admitted the rise in gun violence is "a concern," he said the numbers are still "low" for a city of 2.8 million people.

Toronto's murder tally is the highest it's been in eight years, but noted the number of homicides is consistent with what the city endured from 2005 to 2008.

"In 2017 we're going to have to revise our playbook a little bit," Saunders said. "We are looking at how we can be more resourceful with our assets, how we can have stronger intelligence led components."

(Cntd. on page 32)



டாக்டர் எம். கே. முருகானந்தன்



## பித்தப்பையில் கல் சத்திர சிகிச்சை தேவையா?

‘என்ன செய்யிறது என்றே புரியவில்லை. எனக்கு ஒரு வருத்தமும் இல்லை. வயது 40ஆகுதென்று ஈம்மா ஒரு மெடிக்கல் செக்கப் பெற்று பாப்பம் என்று போனன்.

அவையள் எனக்கு பித்தப் பையில் கல்லு எண்டு சொல்லுகினம்’ என்று சொன்னார்.

‘ஒன்றும் செய்ய வேண்டாம். போசாமல் இருங்கோ’ என்று நான் சொன்னதும் ஆச்சரியப்பட்டார். பித்தப் பை என்பது எமது ஈருக்கு சுற்றுக் கீழே வலதுபுறமாக இருக்கும் பியர்ஸ் பழும் போன்ற தோற்றுத்தையுடைய ஒரு சிறிய பையாகும். இது ஈரவில் சுரக்கும் பித்த நீரை சேமித்து வைத்திருந்து சமிபாட்டு வேளைகளில் உணவுக் கால்வாயிற்குள் செலுத்தும் பணியை ஆற்றுகிறது.

### பித்தக் கற்கள்

இந்தப் பித்தப் பைக்குள் உள்ள திரவமான பித்த நீரில் கல்லுப்போல படிவகளாக உருவாவதுதான் பித்தக் கற்களாகும். சிறுமணன் அளவிலிருந்து பெரிய பந்து வரையாக இதன் அளவு வேறுபடலாம். சிலருக்கு ஒரே நேரத்தில் ஒன்றுக்கு மேற்பட்டதாக பல கற்கள் உருவாகும். இருந்தபோதும் பித்தக் கற்கள் பெரும்பாலும் எந்த அறிகுறிகளையும் ஏற்படுத்தாமல் வாளாதிருக்கும். வேறு தேவைகளுக்காக ஸ்கான் பரிசோதனை அல்லது சிடி ஸ்கான் போன்ற பரிசோதனைகள் செய்யப்படும்போதே பெரும்பாலும் இவை இருப்பது கண்டுபிடிக்கப்படுகின்றன. மேற்கூறிய நபர் சாதாரண செக்குப்பிற்கு சென்றபோது தற்செயலாகக் கண்டுபிடிக்கப்பட்டதை ஏற்கனவே சொல்லியிருந்ததை நினைவுபடுத்துக்கள்.

### அறிகுறிகள்

அவ்வாறானால் பித்தப்பையில் கல்லிருந்தாலும் வெளிப்படையாக எந்த அறிகுறிகளும் இருக்காதா, பிரச்சனைகள் ஏதும் ஏற்படாதா என்று கேப்பர்கள். சாதாரணமாக எந்தவித அறிகுறிகளையும் ஏற்படுத்தாது பேசாமல் கிடக்கும். ஆனால் அவற்றால் ஏதாவது சிக்கல்கள் ஏற்பட்டால் மட்டுமே அறிகுறிகள் தோன்றும்

அந்தக் கற்கள் பித்தப் பையிலிருந்து வழுவி பித்தக் குழாய்களுக்குள் சென்று அதை அடைத்து நின்றால் அல்லது பித்தப்பையில் கிருமித் தொற்று ஏற்பட்டால் வலி ஏற்படும். இருந்தபோதும் வயிற்றில் தோன்றும் வலிகள் எல்லாமே பித்தக் கற்களால் ஏற்படுபவை அல்ல என்பது தெரிந்ததுதானே. இதன் வலி பிரத்தியேகமானது. திடீரென ஏற்பட்டு மிகக்கடுமையாக வேதனை ஏறிச் செல்லும். இவ்வளியானது பொதுவாக வயிற்றறையில் வலது புறமாகத் தோன்றும். சிலவேளை நடுவயிற்றிலும் நெஞ்செலும்புக் கூட்டின் அருகாகவும் அத்தகைய கடும் வலி தோன்றுவதுண்டு. இன்னும் சிலருக்கு வயிற்றில் வலிக்காது ஆனால் பிற்புறமாக தோன்மட்டு சீப்குகளுக்கு இடையில் வலிக்கலாம். வலது தோள் முட்டில் வலியெடுப்பதும் மட்டும் உண்டு. இவ்வாறு நோய் ஓரிடத்தில் இருக்க வலி வேறு இடத்தில் பிரதிபலிப்பதை தொலைவிட வலி (Referred pain) எனச் சொல்வார்கள்.

வலியானது பொறுக்க முடியாததாக இருப்பது மட்டுமின்றி நடந்து திரிவதாலோ வயிற்றை அழுத்தப் பிடிப்பதாலோ, படுக்கையில் கிடப்பதாலோ தனிவதில்லை. ஒரு சில நிமிடங்கள் முதல் ஒரு சில மணிநேரம் வரை இந்த வலியானது நீடிக்கக்கூடும். சிலருக்கு வலியுடன் வாந்தியும் சேர்ந்து வருவதுண்டு. பித்தப்பையில் கல்லிருப்பதுடன், கிருமித் தொற்றும் ஏற்பட்டிருந்தால் கடுமையான காய்ச்சல் நடுக்கத்துடன் வருவதுண்டு. ஒரு சிலருக்கு சிறுநீர் கடுமையான மஞ்சள் நிறத்தில் கழிவதுடன், கண்களிலும் மஞ்சள் நிறம் படரலாம்.

### பித்தக் கற்கள் தோன்றக் காரணம் என்ன?

பித்தக் கற்கள் ஏன் தோன்றுகின்றன என்பதற்கு சரியான காரணங்கள் தெரியாது. ஆயினும் பல விடயங்களைச் சந்தேகிக்கிறார்கள். ஒருவரது பித்த நீரில் கொலஸ்ட்ரோல் அளவானது வழுமையை விட அதிகம் இருந்தால் பித்தக் கற்கள் தோன்றலாம். பொதுவாக ஈரலானது எமது குருதியில் உள்ள கொலஸ்ட்ரோலை உறிஞ்சி பித்த நீர் ஊடாக வெளியேற்றுகிறது. அவ்வாறு பித்தத்தில் கலக்கும்

கொலஸ்ட்ரோலின் அளவு வழுமைபோலிருந்தால் அது பித்த நீரில் கரைந்து சுலபமாக வெளியேறிவிடும். ஆனால் அதன் செறிவு அதிகமாக இருந்தால் கட்டிப்பட்டு கற்களாக மாறுகிறது என்கிறார்கள்.

அதேபோல நாளாந்தம் சிதைவடையும் செங்குருதிக் கலங்களை ஈரல் பிரித்து பிலிருபின் (Bilirubin) ஆக வெளியேற்றுகிறது. சில நோய்கள் காரணமாக (�ரல்சிதைவு, குருதி நோய்கள், பித்தக்குழாயில் கிருமித் தொற்று) செங்குருதிக் கலங்கள் அதிகாவில் சிதைந்தால் அதன் செறிவு பித்த நீரில் அதிகரிக்கும். அதனாலும் கற்கள் தோன்றலாம்.

அதேபோல பித்தப் பையில் இருக்கும் பித்த நீரை உணவுக் கால்வாயிற்குள் வெளியேற்றும் பொறிமுறையில் (கல் கட்டி போன்றவற்றால்) தடங்கல் ஏற்பட்டாலும் பித்தக் கற்கள் தோன்றும் வாய்ப்புண்டு. கொலஸ்ட்ரோலால் அதிகரிப்பதால் உண்டாகும் கற்கள் கருமையாகவோ கடும் பிரவன் நிறமாகவோ இருப்பதை இவ்விடத்தில் சொல்வது பொருத்தமாக இருக்கும்.

### யாருக்கு வரும்

பித்தக் கற்கள் ஏன் ஏற்படுகின்றன என்பதுபற்றி துல்லியமாகக் கூறமுடியாத போதும் யார் யாருக்கு வரக்கூடும் என்பதையிட்டு கள் ஆய்வுகள் சில காரணங்களைத் தெரியப்படுத்துகின்றன. பொதுவாக ஆண்களைவிடப் பெண்கள் அதிகமாகப் பாதிப்படைகிறார்கள். வயதில் முத்தவர்கள் அதாவது 60 வயதைத் தாண்டியவர்களில் அதிகம் ஏற்படுகிறது என சொல்லப்பட்டபோதும் குறைந்த வயதினரிடையேயும் தோன்றலாம். உணவு முறையைப் பொறுத்த வரையில் நார்ப்பொருள் குறைந்த, கொழுப்பும் கொலஸ்ட்ரோலும் அதிகமுள்ள உணவு வகைகளை உண்பவர்களிடையே தோன்றுவதுதான் சாத்தியம் அதிகமாகும்.

நீரிழிவு நோய் உள்ளவர்களிடையேயும் அதிகமாகக் காணகிறோம். அதேபோல ஒரே குடும்பத்தைச் சேர்ந்தவர்களிடையேயும் அதிகம் காணப்படுகிறது. கர்ப்பகாலத்திலும் சாத்தியம் அதிகமாகும். நோய்கள் காரணமாகவோ அல்லது எடை குறைப்பு முயற்சியின்போது திடீரென அதிகளை எடை குறையும்போதும் தோன்றலாம்.

### சிகிச்சை

‘ஒன்றும் செய்ய வேண்டாம். போசாமல் (28ம் பக்கம் வருக)

சென்ற இதழின் மிகுதி

ஸ்பானிய மொழி பேசும் யாரை சந்தித்தாலும் நான் ஆவலுடன் ஸ்பானிய எழுத்தாளர்கள் பெயர்களை வரிசையாகக் கூறி அவரைப் படித்தீர்களா, இவரைப் படித்தீர்களா என்று விசாரிப்பது வழக்கம். இது முடத்தனமான வேலை என்பது எனக்கு தெரியும். தமிழ் பேசும் ஒருவரைச் சந்தித்ததும் உங்களுக்கு ஜெயகாந்தனை தெரியுமா, சுந்தர ராமசாமியை தெரியுமா, ஜெயமோகனை தெரியுமா என்று கேட்பதற்குச் சமம். ஹாயி பெரிய ஸ்பானிய இலக்கியங்கள் ஒன்றும் படித்திருக்கவில்லை. ஆனால் பள்ளிக்கூடத்தில் பாப்லோ நெருடாவை படித்திருந்தான்.

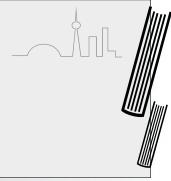
'உன் வாயை அவாவுகிறேன். உன் குரலை, உன் கூந்தலை. மௌனமாக பசியோடு தெருக்களில் அலைகிறேன்' என்ற நெருடாவின் வரிகளை ஓப்பிப்பான். நான் பாப்லோ நெருடா இலங்கையில் சில வருடங்கள் தூதரகத்தில் வேலைபார்த்தார், ஆனால் அது நான் பிறப்பதற்கு முன்னர் என்று சொன்னேன். நான் சொல்லாதது அவர் தூதரகத்தில் வேலை செய்தபோது நடந்த ஒரு சம்பவத்தை. தினமும் அவருடைய மலத்தை அள்ளிப்போவதற்கு வெள்ளவத்தையிலிருந்து ஒரு தமிழ் பெண் வருவாள். அகன்ற இடுப்பு, மெலிந்த இடை என கொடி போன்றவள். அவளை நெருடா பலாத்காரம் செய்தார். அவள் கண்களை மூடாமல் பலாத்காரம் முடியும்வரை அவரையே பார்த்துக்கொண்டிருந்தாளாம். இந்த விவகாரத்தை முழுவதுமாக நெருடாவே பதிவுசெய்திருந்தார். ஆனால் அன்று நாங்கள் இருவரும் ஒரு பொதுவான சொந்தக்காரரை கண்டுபிடித்ததுபோல பெரு மகிழ்ச்சியடைந்தோம்.

ஹாயி ஒருநாள் என்னை தன் வீட்டு விருந்துக்கு அழைத்தான். சாதாரணமாக யார் வீட்டுக்கு விருந்துக்கு போவதென்றாலும் எனக்கு பயம் உண்டு. ஆனால் இவன் வீட்டுக்கு போகத் தயங்கியதற்கு பல காரணங்கள் இருந்தன. இரண்டு நாள் பழசான ரொட்டியை மலிவு விலையில் விற்பார்கள், அதைத்தான் வாங்குவான். காலாவதியாக ஒருவாரம் இருக்கும் டின் உணவுகளும் அரை விலையில் கிடைக்கும். அவற்றையும் விட்டுவைக்க மாட்டான். அவன் சாப்பிடும்போது வாயை



அ. முத்துலிங்கம்

## அம்மாவின் குழையல்



முடுவதில்லை. தொண்டையில் உணவு இறங்கும்வரைக்கும் வாயில் பார்க்கலாம். உணவு வாயிலேயே காலாவதியாகிவிடுமோ என்று பயந்ததுபோல வேக வேகமாகச் சாப்பிடுவான். இவன் விருந்துக்கு அழைத்தபோது முன்னெங்சரிக்கையாக என்ன உணவு என்று கேட்டு வைத்தேன். அப்பொழுதுதான் அவன் Paella என்ற உணவின் பெயரைச் சொன்னான்.

ராணி இஸ்பெல்லா என்ற பெயரை எல்லோரும் கேள்விப்பட்டிருப்பார்கள். 500 வருடங்களுக்கு முன்னர் இவர்தான் கொலம்பஸ் அமெரிக்காவை கண்டுபிடிப்பதற்கு முன்று கப்பல்களை கொடுத்து உதவியவர். ஒருநாள் ராணிக்கு நேரமில்லாத நேரத்தில் பரிசீலனையில் செய்திருந்தார்கள். ராணியை நேரில் கண்டதும் நடுநடுங்கி ஸ்தம்பித்துப்போய் அப்படியே நின்றனர். கைகளும் ஓடவில்லை கால்களும் ஓடவில்லை என்பது இதுதான். மகாராணி 'எனக்கு பசிக்கிறது, இப்பொழுதே ஏதாவது வேண்டும்' என்றார்.

தலைமை சமையல்காரர் அங்கே ஏற்கனவே வெட்டி வைத்திருந்த காய்கறிகள், இறைச்சி, மீன் என்று சகலதையும் ஒரு பாத்திரத்தில் இட்டு வேண்டிய சரக்குகளும் சேர்த்து வேகவைத்து இறக்கி அரசியின் சின்னம் பொறித்த தங்க பிளேட்டில் பரிமாறிப் பணிவுடன் கொடுத்தார். ராணி எல்லாவிதமான இறைச்சியும் உண்பார் ஆனால் முயல் இறைச்சியை மட்டும் தொடமாட்டார்.

அன்றைய உணவில் முயல் இறைச்சியும் சேர்க்கப்பட்டிருந்தது. வேக வைத்ததில் ஒன்றோடு ஒன்று கலந்து தனித்தனியாக எதுவென்று கண்டுபிடிக்க முடியாமல் அவியலாகி ஒரு புதிய சுவையை கொடுத்தது. மகாராணி சுவைத்து சாப்பிட்டார். மிகவும் பிடித்துக் கொண்டது. அடுத்த நாளும் அதுவே வேண்டும் என்றார். அதற்கு அடுத்த நாளும். ராணியின் அதிவிருப்பமான உணவாக அது மாறிவிட்டது. அதற்குப் பெயரே இல்லை. தலைமை சமையல்காரர் Paella என்று நாமம் குட்டினார். ஸ்பானிய மொழியில் அதன் பொருள் For her அதாவது மகாராணியாருக்கு. ராணிக்கு பிடித்தமான அந்த உணவு ஸ்பெயின் தேசத்தில் பிரபலமாகி பின்னர் மற்றைய நாடுகளுக்கும் பரவியது.

ஹாயியின் சமையலை ரூசிபார்க்க முன்னர் பலதடவை காலாவதியான உணவு ஒன்றும் சேர்க்கப்படவில்லை என்பதை உறுதிப்படுத்திக்கொண்டேன். என் கொலம்பிய நண்பர் அன்று படைத்த விருந்து நன்றாகவே இருந்தது. மகாரணிக்கு கிடைத்த சுவை எனக்கு கிடைத்ததோ தெரியாது ஆனால் என் அம்மாவின் சமையலை சாப்பிட்டது நினைவு வந்தது. பல ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் அம்மா சமைத்ததும் அதுவேதான்.

ஒருமுறைமட்டுமே அம்மா அப்படி சமைத்தார். இரண்டாவது முறை அதே நோய் வந்து படுத்தபோது படுக்கையால் எழும்பி குழையல் சமைக்கக்கூட பெலன் இல்லாமல் இறந்துபோனார். அம்மா கண்டுபிடித்த அந்த உணவு ஒரு ஸ்பெயின் நாட்டு மகாராணியின் பிடித்தமான உணவு என்பதும், அதன் பெயர் 'பான்ல்' என்பதும் அம்மாவுக்கு தெரிந்திருந்தால் அவர் எவ்வளவு சந்தோசப்பட்டிருப்பார்.



கணிதம் என்கின்ற ஊன்றுகோல் இல்லையானால் விஞ்ஞானம் என்கின்ற பாதையில் மனிதனால் நடக்க முடியாது போய்விடும். வான் பிரயாணம் ஆகட்டும் கடல் பிரயாணம் ஆகட்டும் கட்டடக் கலை ஆகட்டும் வியாயாரம் ஆகட்டும் கணிதம் என்ற ஒன்றினாலேயே அவை துல்லியமாக நிறைவேற்றப்படுகின்றன. எத்தனையோ அறிவியல் ஆய்வுகளுக்கு கணிதம் துணைபோகின்றது.

இத்தகைய முக்கியத்துவம் வாய்ந்த கணிதத்துக்கு பல வெளிநாட்டு மேதைகள் பல விதிகளைக் கண்டுபிடித்து உதவியிருக்கின்றார்கள். ஒரு நேர் கோடு 180 பாகையினால் ஆனது. ஒரு முக்கோணத்தின் மூன்று கோணங்களையும் கூட்டினால் வரும் தொகை 180 ஆகத்தான் எப்போதும் இருக்கும் என்பது போன்ற இந்த மேதைகளால் நிருபிக்கப்பட்ட தரவுகள் தேற்றங்கள் எனப்பட்டன.

அந்த வகையில் கிரேக்க நாட்டுக் கணித மேதையான பைதகரஸ் மிக முக்கியமான கணிதத் தகவலைக் கண்டுபிடித்தார். ஒரு செங்கோண முக்கோணத்தில் செம்பக்கத்தின் வர்க்கம் ஏனைய இருபக்கங்களின் வர்க்கங்களின் கூட்டுத் தொகைக்குச் சமனாக இருக்கும் என்பதே அவர் கண்டுபிடிப்பாரும்.

It states that the square of the hypotenuse (the side opposite the right angle) is equal to the sum of the squares of the other two sides.

Where c represents the length of the hypotenuse and a and b the lengths of the triangle's other two sides.

அவர் கூற்றுப்படி அயற்பக்கங்கள் ஒவ்வொன்றும் 3இன் வர்க்கமாகவும் 4கின் வர்க்கமாகவும் இருக்குமானால் அடுத்த பக்கம் 5ன் வர்க்கமாகத் தான் இருக்கும் என்று நிறுவிக் காட்டப்பட்டது. 3இன் வர்க்கம் 9, 4கின் வர்க்கம் 16 இவற்றைக் கூட்டினால்  $9 + 16 = 25$ . இந்த 25 5இன் வர்க்கமாகும்.

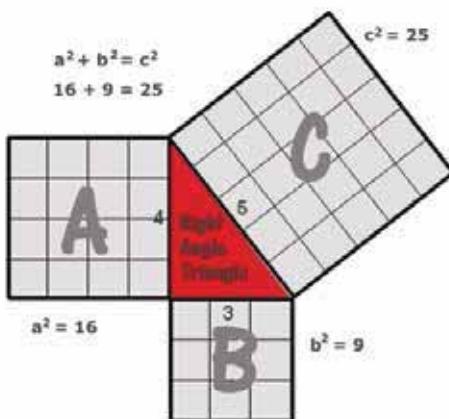
இந்தக் கண்டுபிடிப்பானது கட்டிடத் துறையில் இன்றும் கொடிக்டிப் பறக்கின்றது.

இத்தகைய கணித அறிவியல் திறமைகள் ஏதாவது இராமானுஜம் தவிர்ந்த வேறு யாரிடமாவது எங்கள் சமுதாயத்தில் இருந்ததா? என்று ஒரு கேள்வி எழுந்தால் அதற்கு விடையாக ஆம் என்பது மட்டுமன்றிக் கிரேக்க பைதகரஸ்கண்டு பிடித்த அதே தத்துவத்தை அவர் பிறப்பதற்கு முன்னரே கி.மு 8ம் நூற்றாண்டில் சடாமுடி தரித்த தமிழ் முனிவர் மகரி போதாயனர் என்பவர் கண்டுபிடித்துப் பாட்டாகவே பாடி வைத்துள்ளார் என்பதும் விடையாகி விடும்.

இடிய நீளம் தன்னை ஓரெட்டுக் கூறுதாக்கிக் கூறுதில் ஒன்றைத் தள்ளிக் குற்றத்தில் பாதி சேர்த்தால் நீடிய கரணம் தானே

இரா. சம்பந்தன்

## கிரேக்க நாட்டுப் பைதகரசும் தமிழ்நாட்டுப் போதாயனை மகரிஷியும்



என்பது போதாயனர் கண்டுபிடிப்பு. இங்கே பைதகரஸ்சின் வர்க்கக் கணிப்பெல்லாம் கிடையாது.

Divide the longer side into 8 equal parts and remove one part from it. Then if you add half of the other side to that you will get the Hypotenuse.

ஒரு செங்கோண முக்கோணத்தின் இரண்டு பக்கங்களில் நீளமான பக்கத்தை எட்டாகப் பிரித்து, அதில் ஒரு பங்கை நீக்கி, இதோடு மற்ற பக்கத்தின் பாதியை சேர்த்தால் வருவது கரணம்.

நீளமான பக்கம் 8 அடிகள் சிறிய பக்கம் 6 அடிகள் என்று வைத்துக் கொண்டு போதாயனர் பாடலுக்குப் போவோம்.

இடிய நீளம் தன்னை ஓரெட்டுக் கூறுதாக்கி  $1 \ 1 \ 1 \ 1 \ 1 \ 1 \ 1 \ 1 \ 1 = 8$

கூறுதில் ஒன்றைத் தள்ளி  $8 - 1 = 7$

குன்றத்தில் பாதி - குறைந்த பக்கம் 6 அடிகள் அதில் பாதி 3

சேர்த்தால்  $7 + 3 = 10$

நீடிய கரணம் தானே - எனவே மூலைவிட்டம் 10 அடிகளாக இருக்கும். இது முனிவனின் கணக்கு.

இதைப் பைதகரஸ் கூற்றி வளைத்து 8இன் வர்க்கம் 64 6இன் வர்க்கம் 36 இரண்டையும் கூட்டினால் 100 வரும். 100 க்கு திரும்பவும் வர்க்க மூலம் கண்டால் 10 வரும். எனவே மூலைவிட்டம் 10 அடிகள் என்று கணக்குக் காட்டுவார்.

பைதகரசைவிட மிகவும் சுலபமான வழியில் ஒரு தேற்றத்தை நிறுவியும் அந்தப் போதாயனர் பெயரால் அந்தத் தேற்றம் அரங்கேற்றம் பெறவில்லை. ஒருவேளை அவர் விருப்பு வெறுப்பு அற்ற முனிவராக இருந்த காரணத்தினால் தன்னுடைய கண்டுபிடிப்பு என்று சொல்ல நினைக்காமல் விட்டிருக்கலாம். அல்லது தமிழ்நாட்டுத் தேவைக்காக கண்டுபிடித்துக் கொடுத்தாகிவிட்டது என்று நினைத்துத் திருப்தியடைந்து இருக்கலாம்.

எது எவ்வாறாக இருப்பினும் எதிலுமே இந்த உலகத்தின் திறமைகளுக்கு நாம் குறைந்தவர்கள் அல்ல என்ற உண்மை இந்த மகரி மூலம் மீண்டும் ஒரு முறை நிலை நாட்டப்பட்டிருக்கின்றது.

## The Dionne Quintuplets

82 வருடங்களுக்கு முன்னர் - 1934ம் ஆண்டு மே மாதம் 28ம் திதி கனடாவின் நோர்த் பே என்ற இடத்தில் ஒரே சூலில் விதியாசம் காணப்படமுடியாத- வாறு ஜந்து பெண் குழந்தைகள் பிறந்தன.

இயற்கையாகவே கருக்கடிய இப்பிள்ளைகள் வீட்டிலேயே இரண்டு மருத்துவில்சிகளின் உதவியிடன் மருத்துவர் அலன் ரோய் என்பவரால் இயற்கையாகவே பிரசுவிக்கப் பட்டார்கள்.

இயற்கையின் சிறு'டியில் இது ஒரு மாபெரும் அதிசயமாகவே பார்க்கப்படுகிறது.



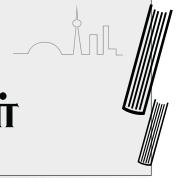
இன்று செயற்கைக் கருத்தரித்தல் முறைகள் காணப்படுகின்றன. ஒரு தாயின் வயிற்றில் ஜந்தோ அதற்கும் அதிகமாகவோ குழந்தைகளைக் கருக்கட்ட முடியும். தாயின் உயிருக்கோ சிக்கக்களின் உயிருக்கோ ஆபத்து இருக்கலாமெனக் கருதுமிடத்தில் பிள்ளைகளை சிசேரியன் அறுவைச் சிகிச்சைசூலம் பிரசுவிக்கலாம். ஆனால் மருத்துவில்சிகளின் உதவியிடன் வீட்டில் இதனைச் செய்ய முடியாது. மிகவும் வசதிகள் நிரம்பிய மருத்துவமனைகளிலேயே இதனைச் செய்யலாம்.

ஆனால், இந்த ஜந்து குழந்தைகள் பிரசுவத்தில் இவர்களின் தாயார் இரண்டு மனித்தியாலங்கள் அதிர்ச்சி காரணமாக நினைவிழந்துவிட்டார். இக்கட்டத்தில் மருத்துவர் அலன் தாயும் பிள்ளைகளும் உயிர்பிழைக்க மாட்டார்களென நம்பினார். ஆனால் அந்தத் தாய் இதற்குப் பின்னரும் மூன்று ஆண்குழந்தைகளைப் பெற்றுள்ளார். ஒன்றாகப் பிறந்த ஜந்து குழந்தைகளில் Yvonne 67 வயதுவரையும் Emille 20 வயதுவரையும், மேரி 35 வயதுவரையும் வாழ்ந்தனர். Annette, Cecille ஆகிய இருவரும் இப்போது 82 வயதிலும் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கிறார்கள்.

இக்குழந்தைகளின் பெற்றோராகிய Elzire Dionne - Olivia தம்பதிகளுக்கு ஏற்கனவே ஜந்து குழந்தைகள் இருந்தனர். சாதாரணமான வறுமையிக்க விவசாயக் குடும்பத்தால் இக்குழந்தைகளை வளர்த்தெடுக்க முடியாதென அன்றைய பிரதமர் Mitchel Hepburne குந்தனார். இதன் காரணமாக இந்த ஜந்து குழந்தைகளையும் அரசாங்கம் தங்கள் சொத்தாக பதினெட்டு வயதுவரை இருக்க வேண்டுமென பிரகடனப்படுத்தியது. இதன் காரணமாக 1935ல் இவர்கள் அரசாங்கத்தின் சொத்தாக (Wards of the government) சுக்கிரிக்கப்பட்டனர். இந்தநிலை அடுத்த 20 வருடங்களுக்கு நீடித்தது. Dionne Quintuplets பிறந்த காலகட்டத்தில் கனடாவின் பொருளாதார நிலையை நோக்குவோம். 1929 ஓக்டோபர் 29 செவ்வாய்க்கிழமை அமெரிக்காவில் பங்குச்சந்தை சுடுதியாக பெரும் வீச்சியடைந்தது. இதனால் உலகம் மழுவதும் வர்த்தகம் பெரிதும் பாதிக்கப்பட்டது. ஏற்றுமதி இறக்குமதி நடைபெறவில்லை. கனடா போன்ற கைத்தொழில்

## கனகேஸ்வரி நடராஜா

### ஓரே சூலில் பிறந்த ஜந்து பெண் குழந்தைகள்



நாடுகள் இதனால் பெரிதும் பாதிக்கப்பட்டன. பனையால் விழுந்தவனை மாடேறி யிதித்த கதைபோல் கனடாவின் கோதுமை விளாயிலங்களில் கற்பனை செய்ய முடியாதனவு வர்சி ஏற்பட்டது. இந்நாட்டின் கோதுமைக் களஞ்சியமாக (Bread Basket) விளங்கிய பிரெயர்ஸ் மாகாணங்களில் கடும் வர்சி காரணமாக நிலம் பாளம் பாளமாக வெடித்து Dust Storms எனப்படும் புழுதிப் புயல்கள் உருவாகின. இச்கவாத்தியம் வெட்டுக்கிளிகள் வாழ உகந்ததாக இருந்ததால் அவை கூட்டம் கூட்டமாகப் பறந்து பூச்சி மண்டலத்தை உருவாக்கின. வெட்டுக்கிளிகளுக்கு துணிகளைத் தின்பதில் அலாதி ஆசை. அதனால் துணிகளை வெயிலில் காயவிட முடியாத நிலை ஏற்பட்டது. இதனால் வயல்களையும் பண்ணைகளையும் கைவிட்டு மக்கள் கூட்டம் கூட்டமாக வெளியேறினர். இதன் காரணமாக அரசாங்கம் பல இடங்களில் இவர்களுக்கு உணவு வழங்கியதோடு படுத்து உறங்குவதற்கான இடங்களையும் வழங்கியது. இந்நிலை பத்து வருடங்கள் நீடித்தது.



வறுமையும் வேலையில்லாத் திண்டாட்டமும் தலைவிரித்தாடிய இந்நேரத்தில் மக்களின் கவலை நிறைந்த மன்னிலையை மாற்றவும் சிந்தனையைத் திசைத்திருப்பவும் ஒரே சூலில் பிறந்த ஒரே மாதிரியான இந்த Dionne சகோதரிகளை காட்சிப் பொருளாக மாற்ற அரசாங்கம் முடிவு செய்தது. இதனால் இவர்களின் பண்ணைவீட்டுக்கு எதிர்ப்புற்றத்தில் பத்து அறைகள் கொண்ட குழந்தைகளுக்கான ஒரு வீட்டையும், இவர்களைப் பராமரிப்போருக்கு இன்னொரு வீட்டையும், இவர்களின் சுகநல்லனைப் பேணுவதற்காக ஒரு மருத்துவமனையையும் அரசாங்கம் நிர்மாணித்தது. அதனைச் சுற்றி ஏழு அடி உயர்த்துக்கு முட்கம்பி வேலியை எழுப்பி எந்நேரமும் மூன்று பொலிஸாரையும் அரசாங்கம் காவலுக்கு அமர்த்தியது.

இந்த ஜந்து பிள்ளைகளின் அடையாளமும் ஒரே மாதிரியாக இருந்தமையால் ஒவ்வொரு பிள்ளைக்கும் ஒவ்வொரு நிறமும் ஒவ்வொரு சின்னமும் வழங்கப்பட்டது. உதாரணமாக Annette இன் உடைறு சப்பாத்து, தொப்பி, தலையலங்காரம் எல்லாமே சிவப்பு நிறத்தினாலானது. இவருக்கு வழங்கப்பட சின்னம் மேப்பிள் இலை. இதனால் இவர்களை மக்கள் இலகுவாக அடையாளம் காண முடிந்தது. ஒருநாளைக்கு மூன்று மூறை இவர்களை வெளியே கொண்டு- வந்து ஆடவோ பாடவோ செய்தனர். 1934ம் ஆண்டில் மாத்திரம் ஒரு மில்லியன் டாலர் வருமானம் அரசாங்கத்துக்கு கிடைத்தது. மொத்தம் 500 மில்லியன் டாலர்களை அரசாங்கம் இவர்களுடாக வருமானமாகப் பெற்று கொண்டது.

இவர்கள் வாழ்ந்த வீடு ஒரு நூதனசாலையாக விளங்குகிறது. உல்லாசப் பயணிகள் வருகை குறைந்துவிட்டதால் இதனை அகற்ற வேண்டுமென இன்றைய அரசாங்கம் முடிவெடுத்துள்ளது. இவர்களைக் காட்சி பொருளாக வைத்து அன்றைய அரசாங்கம் பணம் சும்பாதித்தது குழந்தைகள் தூபிரயோகம் (Child Abuse) என மக்கள் இன்று கருதுகிறார்கள். இதன் காரணமாக 1998ல் 2.8 மில்லியன் டாலர் வருமானம் இவர்களுக்கு வருமானமாகப் பெற்று கொண்டது.

பொறுத்திருந்து பார்ப்போம் என்ன நடைபெறப் போகிறது என்று.

## The Enchanted Loom

யுத்தத்தின் வலிகளையும்  
அவலங்களையும் மனோவியல்ரீதியாக  
அணுகி நாடி நரம்புகளை அதிர்  
வைத்த இந்த ஆங்கில நாடகத்தை  
ரொறஞ்சோவில் இயங்கிவரும் Factory

Studio Theatre இல் அண்மையில் பார்த்தேன். சுவேந்திரினி லெனா என்ற இலங்கையைப் பூர்வீகமாகக் கொண்டவர் எழுதிய இந்நாடகத்தை மாஜிரி சான் என்பவர் இயக்கியிருந்தார். தொடர்ச்சியாக மூன்று வாரங்கள் இந்நாடகம் மேடையேற்றப்பட்டது.

இது சுவேந்திரினியின் முதல் படைப்பு. இவரது தாயார் சுஜாதா சீங்களவர். தந்தை லெனா மட்டக்களப்பைச் சேர்ந்த தமிழர்.

சிறுவயதில் இங்கிலாந்துக்குக் குடிபெயர்ந்த இவர், பின்னர் ரொறஞ்சோ பல்கலைக்கழகத்தில் கல்வி கற்று தற்போது Toronto Womens' College மருத்துவமனையில் நரம்பியல் வைத்திய நிபுணராக கடமை புரிகிறார். அத்துடன் ரொறஞ்சோ பல்கலைக்கழக மருத்துவபீட விரிவுரையாளராகவும் பணியாற்றுகிறார்.

“இலங்கையில் யுத்தம் முடிவுக்கு வந்தாகச் சொல்லப்பட்டாலும் யுத்தம் இன்னமும் முடியவில்லை. அது எல்லோர் மனங்களிலும் நிகழ்ந்து கொண்டேயிருக்கிறது. யுத்தத்தின் விளைவுகளையும் அவலங்களையும் வலிகளையும் எமது அடுத்த சந்ததியினருக்குச் சொல்ல வேண்டும் என நினைத்தேன்” என்கிறார் நாடக ஆசிரியர் சுவேந்திரினி.

சுப்பிரமணியம் ஒரு பத்திரிகையாளர். வயது நாற்பத்தெட்டு. இலங்கையிலிருந்து வந்த அகதி. இலங்கை இராணுவத்தால் கைது செய்யப்பட்டுக் கடுமையான சித்திரவதைக்குள்ளானவர். இவரது இடுதுபக்கம் இயங்காது. அந்த இராணுவ முகாமை விடுதலைப்புலிகள் தகர்த்தெற்றிந்தபோது இவர் விடுவிக்கப்பட இவரது மகன் கவலன் போராளியாகப் புலிகளுடன் இணைகிறான். கவலனைப் பிரிந்து தூரதேசம் வந்த அந்தக் குடும்பம் அனுபவித்த வலிகளும் மனுளைச்சலுமே இந்நாடகம்.

சுப்பிரமணியம் தன் மகன் கவலனின் நினைவோடும் உணர்வோடும் வாழ்கிறார். அவனோடு மனதளவில் பேசுகிறார். அதிகம் உணர்ச்சிவசப்படும் வேளைகளில் வலிவந்து நிலத்தில் விழுந்து துடிப்பார்.

தாயார் செலி என்பவர் உணர்வுகளை வெளிக்காட்டாத காத்திரமான பாத்திரம். கணவனுக்காக மகனைப் பறிகொடுத்த வேதனை, கணவன்படுகிற துயரம் என்பவற்றுக்கு மத்தியில் மற்றிரு பிள்ளைகளையும் ஆளாக்க அவர் படும்பாடு என்று கடுமையானதொரு பாத்திரம். தன் சகோதரன் கவலன் எங்கோ ஒரு இடத்தில் இன்னமும் உயிருடன் இருக்கிறான் என நம்பும் தமிழ் கண்ணன். அப்பாவியான சகோதரி கவிதா, மற்றும் இரடாக்டர்கள். இவர்கள்தான் நாடக மாந்தர்.

இந்நாடகம் பார்வையாளர்களை நிச்சயம் உலுக்கும். பெரும்பாலான காட்சிகள் இதயத்தைக் கணக்க வைக்கும். யுத்தத்தின் வலி எல்லோருக்கும் பொதுவானது என்பதால் இலங்கையர் அல்லாத பார்வையாளர்களும் அடிக்கடி



ப. பீர்ஸ்கந்தன்

## பார்வைப் பகிர்வுகள்

11



கண்களைத் துடைத்துக் கொண்டதை காணமுடிந்தது. பலமானதொரு நாடகப் பிரதி.

வழமைபோல் யுத்தம் குறித்த நாடகங்களில் வருவதுபோன்ற யுத்தக் காட்சிகள், சித்திரவதைகள், வன்முறைப் பேச்சுகள், வீர வசனங்கள் என்று எதுவுமில்லாமல் இயல்பான உரையாடல்கள்மூலம் உணர்வலைகளைக் கிளறச் செய்து,

அதற்கான விஞ்ஞான விளக்கங்களைச் சொல்கிற இந்த நாடக யுகதி, மேடை நாடகங்களுக்குப் புதிது.

### புத்தகத் திருவிழா

அண்மையில் கொழும்புக்குச் சென்றிருந்தபோது பண்டாரநாயக்க சர்வதேச மாநாட்டு மண்டபத்தில் நடைபெற்ற கொழும்பு சர்வதேச புத்தகக் கண்காட்சியைக் காணும் சந்தர்ப்பம் கிட்டியது. பெரும்

ஆச்சரியமாக இருந்தது. மண்டபத்தைச் சுற்றியுள்ள பொள்தலோக மாவத்தை, மலைசேகர மாவத்தை எல்லாம் வாகன நெரிசலில் நிரம்பி வழிந்தது. சாரைசாரையாகக் குடும்பங்கள் பிள்ளைகள் சகிதம் பெருமளவானோர் உள்ளே நுழைந்து கொண்டிருந்தனர். மண்டபத்தைவிட்டு வெளியே வந்தவர்களின் கைகளில் புத்தகங்கள் அடுக்கியிடத்

மக்கள் இன்னமும் இத்தனை ஆர்வத்துடன் புத்தகங்கள் வாசிக்கிறார்கள் என்பது ஒருபறம் வியப்பாகவும் மறுபறம் மகிழ்ச்சியாகவும் இருந்தது. எல்லாமாக 410 புத்தகக் கடைகள் அங்கிருந்தன. அவற்றில் பெரும்பாலானவை விஜித யாப்பா, வாசன புக்ள், சரசவி, ராவய வெளிமிடுகள் என்று எக்கச்சக்கம். ஒக்லஸ்போர்ட், பரமவன்ட், மக்மிலன் போன்ற ஆங்கிலப் புத்தக கடைகளுக்குள் நுழைய முடியாத சனக்கூட்டம். பூபாலசிங்கம் புத்தகசாலை, ஜெயா புக்ள் போன்ற ஒருசில தமிழ் புத்தகக் கடைகளையும் அங்கு காணமுடிந்தது.

மண்டபங்களுக்கு வெளியே சிறுவர் நாடகங்கள், கண்டிய நடனங்கள், இசை நிகழ்ச்சிகள், மாயாஜால் வித்தை போன்ற பல களியாட்ட நிகழ்வுகள் நடைபெற்றவண்ணம் இருந்தன. பல பயிற்சிப் பட்டறைகளும் நடத்தப்பட்டன.

பல்வேறுவகையான உணவுச்சாலைகள் காணப்பட்டன. பிரபல எழுத்தாளர்களின் பேச்சுகளும் இடம் பெற்றன.

யாழிப்பாண முற்றவெளியில் தென்னிந்தியக் கலைஞர்களின் இசை நிகழ்ச்சிக்கு வருவதுபோல் புத்தகங்கள் வாங்க கொழும்பில் சனம் அலைமோதியது.

யாழி. முற்றவெளியில் புத்தகக் கண்காட்சி ஒன்றை நடத்தினால் எப்படியிருக்கும் என்று யோசித்தேன்.

சிரிப்பு வந்தது.

## குடியேறிய புலங்களில் தொடக்ககாலக் கற்பித்தல் முறைகள்

தாய்மொழிக் கல்வி நிறுவனமயமாக - கப்படுவதற்கு முன்னரும் பின்னான் தொடக்க காலத்திலும் பெரிதும் தாயகத்தில் கையாளப்பட்ட கற்பித்தல் முறைகளே பின்பற்றப்பட்டன. தொடக்கத்தில் இக்கற்பித்தல் முறை பயன் தந்தது என்பதை மறுப்பதற்கில்லை. தாயகத்தில் பிறந்து இந்நாடுகளில் குடியேறியேறிய மாணவரே பெருமளவில் தமிழ் கற்போராக இருந்தனர். தாயகத்தில் இருந்து தருவிக்கப்பட்ட பாடநூல்களும் அவற்றை அடியொற்றி இங்கு உருவாக்கப்பட்ட சில நூல்களும் பயன்படுத்தப்பட்டன. பெரிதும் ஆசிரியர் மையக்கல்வி (Teacher-centered instruction) முறையே பின்பற்றப்பட்டது. பெரும்பாலான மாணவர்கள் தொடக்கக் கல்வியைத் தாயகத்தில் கற்றிருந்ததனால் அவர்களுக்கு மரபுசார் கற்பித்தல் முறைகள் சிக்கலாக இருக்கவில்லை.

தொடக்ககாலத்தில் தமிழ் கற்பிக்க முற்பட்ட ஆசிரியர்கள் தமிழ் கற்பித்தலில் தாய்நாட்டில் மொழி கற்பிக்கப்படும் வழிமுறைகளையே முற்றிலும் நம்பினர். குடியேறி நாட்டில் நடைமுறையில் இருந்த கற்பித்தல் முறைகளையும் வகுப்பறைச் சூழலையும் பெரிதும் அறியாதவராக இருந்தனர். அதற்கான அவசியமும் அக்காலத்தில் இருக்கவில்லை. இவ்வாறு தமிழ் கற்பிக்க ஆரம்பித்தோரில் சிலர் தாயகத்தில் தமிழ்மொழி கற்பிக்காதவராகவும் வேறு சிலர் ஆசிரியத் தொழிலுக்கே புதியவர்களாகவும் இருந்தனர்.

இக்கற்பித்தல் முறைகள் கேட்டல், பேசுதல், வாசித்தல், எழுதுதல் போன்ற மொழிப்பயன்பாடுகளையே உச்ச இலக்குகளாகக் கொண்டிருந்தன. கற்போர் தமிழில் தொடர்பாடுதலும் அதற்குரிய மொழியில் பெற்றிருத்தலும் தொடக்ககாலக் கல்விமுறையின் நோக்கங்களாக இருந்தன. தகவற்றொழில் நுட்பக் கருவிகளின் பயன்பாடுகள் அக்காலத்தில் பெரிதும் இல்லாதிருந்தன.

தொடக்ககாலத்தில் வீடுகளில் பெரிதும் தமிழே பேச்சுமொழியாக இருந்தது. மாணவர்களும் தமக்கிடையேயான தொடர்பாடல்களைத் தமிழிலேயே மேற்கொண்டனர்.

அரசு கல்விச்சபைகளில் தமிழ்மொழி கற்பிக்கத் தொடங்கியின்தான் வாழும் நாட்டின் கல்விச் சூழலோடு தமிழ்மொழி



பொன்னையா விவேகானந்தன்

## கற்பித்தலில் தாய்மொழிக் கல்வி

22

கல்வியை இணைத்து நோக்கும் போக்கு ஏற்பட்டது.

### தமிழ் கற்கும் தற்கால மாணவரின் பின்னணி:

தாய்மொழியை இரண்டாம் மொழியாகக் கற்பிப்பதற்கான வழிமுறைகளையும் புதிய உத்திகளையும் தெரிந்துகொள்வதற்கு முன்பாக தற்கால மாணவ சமூகத்தைப் புரிந்துகொள்ளுதல் அவசியமாகும். நான்கு அகவை முதல் பதினெட்டு அகவை வரையானோரையே மாணவராகக் கருதி இக்கட்டுரை எழுதப்படுகின்றது.

1980க்குப் பின் மேற்கூறிய நாடுகளில் இதுவரை ஏறக்குறைய பத்து இலட்சம் தமிழர் குடியேறியுள்ளனர். இவர்களில் பெரும்பாலானோர் இலங்கையில் வடறா கிழக்குப் பகுதிகளிலிருந்து ஏதிலிகளாகப் புலம் பெயர்ந்தோராவர். 2009க்குப் பின்னர் இலங்கையிலிருந்து புலம்பெயர்வோரது எண்ணிக்கை வீழ்ச்சியடைந்து வருகின்றது.

ஆயினும் குடியேறியோருது குடும்ப வாழ்வின் வழியே பிறக்கும் குழந்தைகளும் குடும்ப அழைப்பு (Family sponsor) வாயிலாக வருவோரும் தமிழருது எண்ணிக்கை உயர் வழிசெய்கின்றனர். இத்தகைய நாடுகளில் தொடக்க காலத்தில் இளம் வயதில் குடியேறியோரும் இங்கு பிறந்தோருமே இரண்டாம் தலைமுறையினர் என அழைக்கப்படுகின்றனர். இக்காலத் தமிழ் சமூகத்தின் வலிமையிக்க உறுப்பினர்களாக இவர்களே அழைக்கப்படுகின்றனர். இவர்களுடைய பெற்றோராகத் திகழ்ந்த முத்த தலைமுறையினர் மௌலிகை மௌலிகை என்று கொண்டிருக்கின்றனர்.

தற்காலத்தில் சமூகப் பொறுப்புகளைக் கையில் எடுத்துக் கொண்டிருக்கும் இரண்டாம் தலைமுறையினரின் பிள்ளைகளே இப்போது மாணவராகத் திகழ்கின்ற முன்றாம் தலைமுறையினராவர். இவர்களுடைய பெற்றோராகிய இரண்டாம் தலைமுறையினர் வாழும் நாட்டினுடைய மொழியைச் சரளமாகப் பயன்படுத்துவார். கணிசமானோருடைய வீட்டுமொழியாகவும் தொடர்பாடல் மொழியாகவும் அந்நாட்டுக்குரிய மொழியே பயன்படுவதாக இருக்கும். இவர்கள் கணிசமானவளவு வாழும் நாட்டினுடைய பண்பாட்டுக் கூறுகளை உள்வாங்கியவராகவும் இருப்பர். இவர்களுடைய தாயகத் தொடர்புகள் முற்றிலும் அறுபட்டோ அல்லது குறைவாகவோ காணப்படும்.

இவ்வாறானதொரு சூழலில்தான் தற்போதைய மாணவர் சமூகம் வளர்கின்றது. அந்நாட்டுக்குரிய மொழியை ஏறக்குறைய எல்லாநிலைகளிலும் முதல்மொழியாக்கிக் கொண்ட இந்த மாணவ சமூகம் தாய்மொழி தமிழை முற்றிலும் இரண்டாம் மொழியாகப் பயில்கின்றவராக உள்ளனர்.

தலைமுறை இடைவெளிகள் பெரிதும் காணப்படுகின்ற இச்சமூகங்களில் தலைமுறை தோறும் தமிழ்ப் பயன்பாடு வீழ்ச்சியடைந்து செல்வதை வெளிப்படையாகவே கண்டுகொள்ளலாம். மொழி, பண்பாடு வாழ்வியல் நடைமுறைகள் சார்ந்து வாழும் நாட்டினது இயல்புகளைப் பெரிதும் உள்வாங்கியோராகவே முன்றாம் தலைமுறையினர் பெரிதும் திகழ்கின்றனர்.

ஆங்கிலத்தை முதல்மொழியாகக் கொண்டிராத நாடுகளில் தமிழ் வீட்டுமொழியாக ஓரளவு பேணப்பட்டு வருகின்றது. இந்நாடுகளில் பயிலும் முன்றாம் தலைமுறையினரின் தமிழ்க்கல்வி ஏனைய நாடுகளைவிட மேம்பட்டிருக்கின்றது.



கந்தா மூர்த்தி

## கண்டதைச் சொல்கினேன்

40

புத்தாண்டு பிறந்தது. ஒவ்வொரு வருடமும் புத்தாண்டு பலத்த நம்பிக்கையுடன் பிறக்கிறது. பழையன கழிதலும் புதியன புகுதலும் வழுவல கால வகையினானே என்ற நன்னால் சூத்திரத்தை மனதில் வைத்து இந்த ஆண்டையும் வரவேற்போம். சென்ற ஆண்டுபோல இந்த ஆண்டிலும் நல்லவை பல நடக்கும். துப்பங்களைக் கடந்திடுவோம்.

மாற்றங்கள் பல வரும். மாற்றங்கள் எனும்போது, முகப்புத்தக உலகைப் பொறுத்தவரை இந்த 2017ம் ஆண்டு, வீடியோ ஆண்டாக இருக்கப்போகிறது. இதுவரை போட்டோக்களைப் பகிற்ந்த முகப்புத்தகப் பாவனையாளர்கள் இனிமேல் வீடியோக்களைப் பகிறவுதில்தான் அதிக நாட்டம் கொள்ளப்போகிறார்கள் என்று ஆய்வுகள் தெரிவிக்கின்றன. முகப்புத்தகத்தின் லைவ் வீடியோ போன்ற வசதிகள் அதை இன்னும் ஊக்குவிக்கின்றன.

அதிகம் போவானேன்... சென்ற ஆண்டு டிசம்பரில் முகப்புத்தகத்தில் உலகநிகழ்வுகள் பலவும் வீடியோவாகப் பகிறப்பட்ட விதம் வீடியோ பதிவுகளின் சுடுதி அதிகரிப்பைக் கட்டியம் கூறுவதுபோல அமைந்திருந்தன. நாளாந்த செய்திகளை அறிய இனித் தொலைக்காட்சிகளைப் பார்க்கத் தேவையில்லை முகப்புத்தகமே போதும் என்ற அளவிற்கு வீடியோக்கள் தூள் கிடைப்பின. தொலைக்காட்சியை நாம் திறக்கும் முன்னரே பல பரபரப்பு செய்திகள் முகப்புத்தகப் பதிவாளர்களால் நம் கண்களுக்கு கொண்டுவரப்பட்டு விடுகின்றன. உதாரணத்திற்கு கியுபாவின் காஸ்ட்ரோ, தமிழக முதல்வர் ஜெயலலிதா, தமிழக அரசியல் பத்திரிகையாளர் சோ ஆகியோர் மறைந்தார்கள் என்ற செய்திகளை நான் முதலில் கண்டது முகப்புத்தகத்தாடாகத்தான். அதன்பின்னரே விபரங்களை அறியும் நிமித்தம் தொலைக்காட்சிகளைப் பார்க்கவேண்டியிருந்தது.

கியுபாவின் காஸ்ட்ரோவின் மறைவிற்கும், அரசியல் எழுத்தாளர் சோவின் மறைவிற்கும் நம் ஈழத்தமிழ் மக்களின் எதிர்விளை சுவாரஸ்யமாக இருந்தது. சோவை பற்றிக் குறிப்பிட்ட ஒருவர் அவரை ஒரு ‘அழிவாந்த அரசியல் ரெடி’ என்று வர்ணித்தார். காஸ்ட்ரோவை நம்மவரில் பெரும்பான்மையோர் ஒரு போராளியாகப் பார்த்தே பதிவுகளை இட்டார்கள். காஸ்ட்ரோவின் புகழ்பெற்ற வாக்கியமான ‘வரலாறு என்ன விடுதலை செய்யும்’ என்ற முழுக்கத்தை நம்மவர் பலரும் அவர்வர் மனோதாரமத்திற்கேற்றவாறு வியாக்கியானம் செய்துகொண்டிருந்தனர். ‘மனிதர்கள் பொய் பேசலாம்.... வரலாற்றைத் திரிபுருத்தலாம். வரலாற்றையும், வரலாற்று நாயகர்களையும் இருட்டிப்புச் செய்யலாம். ஆனால் இயற்கை என்றும் பொய் பேசுவதில்லை. எம் வரலாற்றுக்கான சாட்சியும் அதுவே. நீதியும் அதுவே. நீதிபதியும் அதுவே! நம்பங்கள் ஈழம் விடுதலை பெறும். வரலாறு எம்மை விடுதலை செய்யத்தான் போகின்றது’ என்று ஒருவரது பதிவில் காணப்பட்டது.

இந்த ஆண்டு இலங்கையின் தமிழ்ப்பகுதிகளில் போரினால் இறந்துபோனவர்களுக்கும், போராளிகளுக்கும் தீபம் ஏற்றி அஞ்சலி செலுத்திய நிகழ்வுகளும், அதுபற்றிப் பலநாடுகளிலும் பகிறப்பட்ட வீடியோக்களும் தனியாக முகப்புத்தகத்தில் கதை சொல்லிக் கொண்டிருந்தன. ஈழமண்ணினிலிருந்து ஒலித்த தாய்மாரின் கதற்ளகள் வீடியோவாக பகிறப்பட்டு சோகத்தை இன்னும் அதிகரித்துக் கொண்டிருந்தன. நிகழ்வின் தாற்பரியத்தை முன்வைத்து பலரும் ஸ்ரீலங்கா அரசை ஒருபறுமாகவும், மைத்திரியையும் மற்றும் தமிழ்த் தலைமைகளையும் விமர்சித்தமை கவனிக்கக்கூடியதாக இருந்தது.

‘இரட்டை இலையின் இரண்டாவது இலையும் உதிர்ந்தது’ என தமிழக முதல்வர் ஜெயலலிதாவின் மறைவுச் செய்தி டிசம்பர் மாதம் முழுவதும் ஒரு பேரலையாக தொர்ச்சியான பல பதிவுகளைத் தந்து கொண்டிருந்தது. ஜெயலலிதா அப்போலோ மருத்துவமனையில் அனுமதிக்கப்பட்டதிலிருந்தே ஜெயலலிதா உயிரோடு இருக்கிறாரா இல்லையா என்ற விவாதங்கள் ஆரம்பிக்கப்பட்டு, பலவித வதந்திகளும் பரவிக் கொண்டிருந்தன. தமிழகத்தின் செய்தித் தொலைக்காட்சிகள்கூட பலவேறு விடயங்களையும், ஊகங்களையும் செய்தியாக்கியது மட்டுமல்லாமல், முகப்புத்தகத்தை பயன்படுத்தி வீடியோ வடிவில் அவற்றை பிரபலப்படுத்தியதையும் கவனிக்கக்கூடியதாக இருந்தது. ‘தந்தினு பேர் இருந்தா அதுக்காக சாவு நியுஸ்தான் தரணுமா?’ என்று ஒருவர் தமிழகத்தின் தந்தி தொலைக்காட்சியை விமர்சிக்கும் அளவிற்கு தமிழகத்தில் பல தொலைக்காட்சிகளும் பரபரப்படுன் இயங்கிக் கொண்டிருந்தன. ஜெயலலிதாவின் மறைவு தெரிந்த பின்னரும் பல வதந்திகள் செய்திவடிவில் பரப்பப்பட்டுக் கொண்டிருந்தன.

ஜெயலலிதாவின் மறைவு இலங்கை உட்பட பல இடங்களிலும்கூட ஒர் தீஸர் அதிர்ச்சியாகவே பார்க்கப்பட்டது. ஜெயலலிதாவின் ஆதரவாளர்கள் மட்டுமல்ல அவரது அரசியல் எதிரிகள்கூட தம் கவலையை முகப்புத்தகத்தூடாகப் பகிற்ந்து கொண்டிருந்தார்கள். ‘ஆணவக்காரி என தீட்டிய பெண்கள் கூட இன்று இமயம் சரிந்து விட்டாகவே உணர்கின்றனர். அவங்க என்னுடைய ஞோல் மால்டா.. அவங்க உங்களையெல்லாம் காலவில் போட்டமருந்தாடா என உள்ளூர் பெருமை கொண்டிருந்த பெண்கள் இந்த மரணத்தை பெண்மையின் மரணமாகப் பார்க்கின்றனர்’ இப்படி அரசியல் எழுத்தாளர் ஒருவர் தன் பதிவில் குறிப்பிட்டிருந்தார். ‘என்ன செய்தான் என்னை விமர்சிப்பதை நிறுத்துவீர்கள் என்று கேள்வி அவரைத் தருத்திக் கொண்டே இருந்திருக்கும் அல்லவா? மரணம்தான் அதன் பதில். அது அவருக்கு கடைசி வரைக்கும் தெரியவே இல்லை’ என்று இன்னொரு எழுத்தாளர் தன் முகப்புத்தக அஞ்சலியில் குறிப்பிட்டிருந்தார்.

ஜெயலலிதாவின் பரம வைரியான திமுகவின் பிரபலங்களில் ஒருவரது பதிவு அவர் சார்ந்த பலரது மனோநிலையை பிரதிபலிப்பது போல இருந்தது. ‘எதிரியாகவே இருந்தாலும் எதிரில் நிற்பது சிங்கம் என்றல்லவா பெருமை கொண்டிருந்தோம்! நீங்கள் ஆளக்காடாது என்றுதானே நினைத்தோம். வாழக்காடாது என் ஒரு போதும் நினைக்கவில்லையே தாயே!!!’

‘அப்போலோ மருத்துவமனையில் என்னதான் நிகழ்ந்தது?’ என்று நினைக்கும் அளவிற்கு ஜெயலலிதாவின் சாவில் மர்மம் இருக்கிறது’ என்ற ஒரு கொண்ஸ்பரஸி தியரியும் முகப்புத்தகத்தூடாகப் பரவி நிலை கொண்டுவிட்டது. ‘வின்வெளிக்குப் போன ராக்கெட்டின் பெயரை ஆஸ்பத்திரிக்கு வைத்தால் அது நோயாளரை விண்ணுக்குத்தானே அனுப்பும்’ என்றார் ஒருவர். ஜெயலலிதாவின் இறுதி அஞ்சலி, இறுதிக் கிரியைகள்கூட பலராலும் சந்தேகத்துடன் பதிவிடப்பட்டுக் கொண்டிருந்தன. குறிப்பாக ஜெயலலிதாவுடன் நெருக்கமாக இருந்த சகிகலா, பன்றீச்செலவும் இருவரையும் பலரும் முகப்புத்தகத்தில் திட்டித் தீர்த்தனர். ‘அன்பின் கண்ணீர் ஒரு சொட்டுக்கூட ஜெயலலிதாவின் உடலின் மேல் விழவில்லை. தரையில்தான் ஆறாய்ப் பெருக்கெடுத்து ஓடியது’ என மக்கள் கண்ணீரை ஒருவர் குறிப்பிட்டது. ‘ஜெயலலிதாவுக்கு தோல்வி என்பது தனக்கும் பிறகான இன்னொரு ஜெயலலிதாவைத் தேடிய தேடலில் மட்டுமே’ என்றிருந்தார் ஒருவர். ஒருவர் இப்படி எழுதியிருக்கிறார். ‘எல்லோருக்கும் ஏதோ ஒரு காரணத்தால் அவரைப் பிடித்தேதான் இருந்தது’.

ஜெயலலிதாவை மட்டுமல்ல இன்னும் பல கண்டிப்பான தலைமைகளையும் அவர்கள் மறைந்தபின்னர் மரியாதையுடன் மக்கள் நினைப்பது நாம் அறியாததல்ல. அதை விளக்குவதுபோல இன்னொருவர் எழுதியிருந்த குறிப்பு இது: ‘பள்ளியை முடித்து வெளியே வந்ததும்தான் கண்டிப்பான ஆசிரியர்கள் மீதான மரியாதை துவரிவிடத் துவங்குகிறது’.

## வடமாகாண முதலமைச்சர் நீதியரசர் விக்கினேஸ்வரனின் முக்கியத்துவம் பெறுகின்ற கண்டாவுக்கான வருகை!



தாயகத் தமிழர்களின் நம்பிக்கைக் குரலாக இன்று பலராலும் மதிக்கப்படும் வடமாகாண முதலமைச்சர், ஓய்வுபெற்ற நீதியரசர் சி. வி. விக்கினேஸ்வரன் முக்கியமான சில நிகழ்ச்சிகளில் பங்குபற்றுவதற்காக இந்த மாதம் மீது திகதி ரெரான்ரோவுக்கு உத்தியோகபூர்வ விஜயத்தை மேற்கொள்கிறார். மார்க்கம் நகரசபை உறுப்பினர் திரு. லோகன் கணபதி அவர்களின் முன்னெடுப்பில் மார்க்கம் நகரசபை விடுத்த அழைப்பையேற்று முதலமைச்சர் இங்கு வருகின்றார்.

மீது திகதியிலிருந்து 16ம் திகதி வரையான நாட்களில் கண்டாவில் பல்வேறு சந்திப்புகளிலும் நிகழ்வுகளிலும் முதலமைச்சர் கலந்து கொள்ளவிருப்பதாக இவரது வருகைக்கான ஏற்பாட்டுக்கும் தெரியத்தந்துள்ளது.

மார்க்கம் நகரசபைக்கும் இலங்கையின் மூல்லைத்தீவுப் பிரதேசத்துக்குமிடையிலான ‘இரட்டை நகர்’ உப்பந்தத்தில் கைச்சாத்திடுவதே இவரது வருகைக்கான பிரதான நோக்கம். அத்துடன் பிராம்டன் நகரசபைக்கும் வவுனியாப் பிரதேசத்துக்குமிடையிலான ‘இரட்டைநகர்’ ஒப்பந்தம் தொடர்பான பேச்சுவார்த்தைச் சந்திப்பொன்றும் நடைபெறவுள்ளது.

முதலமைச்சர் விக்கினேஸ்வரன் விஜயம் சம்பந்தமாக ஒரு நிகழ்ச்சி நிரல் வெளியிடப்பட்டுள்ளது. அதன் விபரம் வருமாறு:

ஜனவரி 7ம் திகதி சனிக்கிழமை - இங்குள்ள பிரதான மைய ஊடகங்கள் உட்பட சகல ஊடகங்களின் பிரதிநிதிகளுடனும் ஒரு சந்திப்பு.

8ம் திகதி ஞாயிற்றுக்கிழமை - முதல்வருடன் ஒரு மாலைப்பொழுது (பிராம்டன் பியர்சன் கொண்டென்ஸ் சென்டரில்) இரவு உணவு விருந்து. இது ஒரு நிதிசேர் நிகழ்வு. இதன் மூலம் சேகரிக்கப்படும் நிதியானது முதலமைச்சர் விக்கினேஸ்வரன் அவர்களின் நேரடிக் கண்காணிப்பில் இயங்கும் ‘உதவிப்பாலம்’ என்ற திட்டத்தின் வழியாக தாயக மக்களுக்குப் பயன்படுத்தப்படும்).

10ம் திகதி செவ்வாய்க்கிழமை - பிராம்டன் நகரசபையுடன் சந்திப்பும் ‘உறவுப்பாலம்’ சகோதர ஒப்பந்தம் கைச்சத்திடலும்.

ஜனவரி 14 சனிக்கிழமை - மார்க்கம் நகரசபையுடன் இரட்டைநகர் ஒப்பந்தம்.

ஜனவரி 15 ஞாயிற்றுக்கிழமை - மார்க்கம் நகரசபையின் அனுசரணையுடன் நடத்தப்படும் பொங்கல் விழாவில் பிரதம விருந்தினராகக் கலந்து கொள்கிறார். (தமிழ் மரபுரிமைத் திங்கள் தொடர்பான வருடாந்த நிகழ்வு).

அன்று மாலை ஸ்காபரோவில் இடம்பெறும் பொது நிகழ்வொன்றில் முதலமைச்சர் பங்குபற்றி பொதுமக்களுக்கான சிறப்புறையொன்றை நிகழ்த்துவார் எனவும் தெரியவருகிறது.

முதலமைச்சரின் வருகை மற்றும் நிகழ்ச்சிகள் தொடர்பான மேலதிக விபரங்களை 647 237 2052, 647 848 7744 ஆகிய இலக்கங்களில் தொடர்புகொண்டு பெற்றுடியும்.

## மார்க்கம் - தோர்ண்ஹில் புதிய தொகுதி கன்சர்வேடிவ் அபேட்சகர் போட்டியில் லோகன் கணபதி வெற்றி!



மார்க்கம் தோர்ண்ஹில் புதிய தொகுதிக்கு ஒன்றாறியோ மாகாணசபையின் அடுத்த தேர்தலில் கன்சர்வேடிவ் கட்சி அபேட்சகரைத் தெரிவதற்கான உட்கட்சிப் போட்டிக்கான வாக்களிப்பு கடந்த மாதம் 16ம் திகதி ஸ்காபரோவில் நடைபெற்றது.

மூவர் போட்டியிட்ட இக்களத்தில், ஆரம்பத்திலிருந்து முன்னணியில் நின்றவரான மார்க்கம் நகரசபையின் 7ம் வட்டார உறுப்பினர் லோகன் கணபதி வெற்றி பெற்றார்.

சமார் 1700 வரையான கட்சியின் உறுப்பினர்கள் இதற்கான வாக்களிப்பில் கலந்து கொண்டனர். இவற்றுள் சமார் ஆயிரம் வரையான வாக்குகளை லோகன் கணபதி பெற்று, வெற்றி பெற்றார்.

திரு. லோகன் கணபதி மார்க்கம் நகரசபைக்கான 7ம் வட்டார உறுப்பினராகக் கடந்த மூன்று தேர்தல்களில் தொடர்ச்சியாக வெற்றி பெற்று அவ்வட்டாரா மக்களுக்குச் சேவையாற்றி வருகின்றார். இவரே கண்டாவில் அரசியல் நீதியான ஒரு பதவியைப்பெற்ற முதலாவது தமிழராவார்.

1994ம் ஆண்டு ரொறான்ரோ மாநகரின் ஆறு நகரசபைகளை ஒன்றாக்கிய பின்னர் நடைபெற்ற ரொறான்ரோ மாநகர சபையின் முதலாவது தேர்தலில் மல்வர்ஜன் வட்டாரத்தில் இவர் போட்டியிட்டவர் என்பது இங்கு குறிப்பிடத்தக்கது.

**முன் அட்டையை அலங்கரிப்பவர் ஆரன் சதீஸ்**

பெப்ரவரி  
**13**

## ரொறன்றோ நகர் 42ம் வட்டார இடைத்தேர்தல் நீதன் சன் ஆதரவுக் கூட்டம்



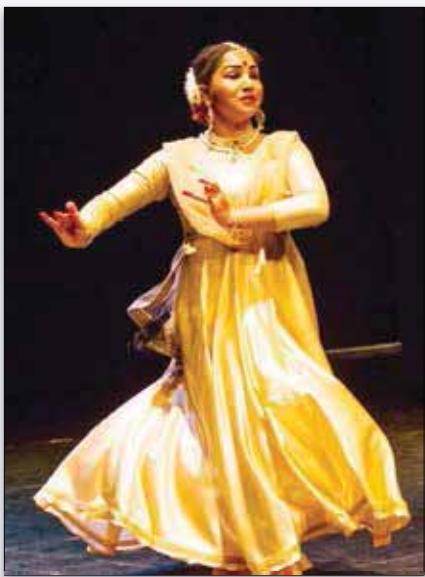
ரொறன்றோ நகரசபையின் 42ம் வட்டாரத்துக்கான இடைத்தேர்தல் அடுத்த மாதம் (பெப்ரவரி) 13ம் திங்கி நடைபெறவேண்டுது. இத்தேர்தலில், ரொறன்றோ கல்விச் சபை உறுப்பினரும், தெற்காசிய சமூகங்களின் கூட்டமைப்பின் நிறைவேற்று இயக்குனருமான திரு. நீதன் சன்முகராசா போட்டியிடுகிறார். திரு. நீதன் சன் அவர்களின் பரப்புரையின் ஆரம்பக் கூட்டம் கடந்த மாதம் 18ம் திங்கி ஸ்காபரோவில் நடைபெற்றது. இதில் பேராசிரி யர் ஏ. ஜே. சந்திரகாந்தன், யோர்க் பிராந்திய சபையின் உறுப்பினர் திருமதி. ஆம்ஸ்ரோஸ் உட்பட கல்விச் சபை உறுப்பினர்கள், சமூகப் பணியாளர்கள், தொழிற்சங்கவாதிகள் என்று பலரும் நீதன் சன் நகரசபை உறுப்பினராகத் தெரிவு செய்யப்பட வேண்டியதன் அவசியத்தை வலியுறுத்தி உரையாற்றினர். இந்நிகழ்வின்போது எடுக்கப்பட்ட சில ஒளிப்படங்களை இங்கு காணலாம்.

## இலங்கை முன்னாள் வர்த்தகர்கள் சங்கம் - கனடா

கனடாவிலுள்ள இலங்கையின் முன்னாள் வர்த்தகர்களால் உருவாக்கப்பட்ட சங்கத்தின் வருடாந்த ஒன்றுகூடல் கடந்த மாதம் 18ம் திங்கி ஸ்காபரோ கொன்வென்சன் மண்டபத்தில் பல்வேறு கலை நிகழ்ச்சிகளுடன் நடைபெற்றது. பிரபல மகப்பேறு மருத்துவர் குமார் கிருபாவும் மனைவியும், இலங்கை சங்கத் தினைக்கள் அதிகாரியாகவிருந்த திரு. சுந்தரலிங்கமும் பாரியாரும் இவ்வைபவத்தில் சிறப்பு விருந்தினர்களாகக் கலந்து கொண்டனர். (ஒளிப்படங்கள்: eettv ராஜ்)



## நான்கு நடன ஆசிரியைகள் இணைந்து வழங்கிய 'அனந்தநர்த்தனம்' சிறப்பு நாட்டிய நிகழ்வு



கண்டாவின் நாட்டிய நிகழ்வுகளில் மிகவும் வித்தியாசமான ஒரு பரிசார்த்த முயற்சி அன்மையில் வெற்றிகரமாக நிகழ்ந்தேறியது. இங்குள்ள நான்கு நடன ஆசிரியைகள் ஒன்றிணைந்து 'அனந்தநர்த்தனம்' என்ற மகுடத்தில் யோர்க்குட்ட நூலாக அரசுகில் இந்நிகழ்சியை நடத்தினர். கனகேஷ்டத்திற்கு அதிபர் அகிலா பாஸ்கரன், ஆடலகம் நடனப்பள்ளி அதிபர் அனோஜினி குமரதாசன், கலை நாட்டியாலயா அதிபர் கலைமதி வாகீசன், மற்றும் சாந்தினி காங்கேசன் ஆகியோரே இந்நிகழ்வை அற்புதமாக நிகழ்த்தியவர்கள். இவர்கள் நால்வரி னதும் தனித்தனி நடனங்களும், இணைந்த கூட்டு நடனங்களுமாக இடை-வேளையின்றி சுமார் இரண்டு மணித்தியாலங்களுக்கு நிகழ்ச்சி இடம் பெற்றது. கலைஞர்கள் திரு. வாகீசன் ராசா, திருமதி. பத்மினி ஆண்த் உட்பட பல நாட்டிய ஆசிரியர்கள் மங்கல விளக்கேற்றி வாழ்த்துக் கூறியதோடு, வருங் காலத் தில் மேலும் பல நடன ஆசிரியர்கள் இணைந்து இந்நிகழ்வை மேலோங்கச்

செய்ய வேண்டுமென்ற கருத்தை முன்வைத்தனர். கவிஞர் பொன்னையா விவேகானந்தன் சிறப்புறை நிகழ்த்தினார். திரு. கந்தசாமி கங்காதரன் நிகழ்ச்சியைத் தொகுத்து வழங்கினார். (ஒளிப்படங்கள்: Tharmika Nithi-Nvmikaa Photography)



## தமிழக முன்னாள் முதல்வர் ஜெயலலிதா நல்லதொரு எழுத்தாளர்



தமிழகத்தின் முதல்வராக ஆறு தடவைகள் பதவி வகித்து வரலாற்றுச் சாதனை படைத்த முன்னாள் முதல்வர் செல்வி ஜெயலலிதா, அ.தி.மு.கவின் கொள்கைப்பட்டுச் செயலாளராக ஆம் ஜி. ஆர். அவர்களால் அரசியலுக்குக் கொண்டுவரப்பட்டவர். அதற்கு முன்னர் தமிழ் சினிமாவில் கொடிகட்டிப் பறந்தவர். எம் ஜி. ஆர். மறைவுக்குப் பின்னர் ‘எனக்கு எல்லாமே அவர்தான்’ என்ற மூன்று சொற்களால் அங்கீராமம் பெற்று அ.தி.மு.கவின் செயலாளராகி முதலமைச்சரானவர்.

கடந்த செப்டம்பர் மாதம் 22ம் திகதி சென்னை அப்பலோ மருத்துவமனையில் அனுமதிக்கப்பட்ட இவர் 75 நாட்களின் பின்னர் டிசம்பர் 5ம் திகதி இரவு காலமானதாக அறிவிக்கப்பட்டது. மறுநாள் மீட் திகதியே இவரது உடல் எம். ஜி. ஆர் சமாதியில் அடக்கம் செய்யப்பட்டது. சினிமா நடிகையாகவும் அரசியல்வாதியாகவும் திகழ்ந்த ஜெயலலிதா சமகாலத்தில் நல்லதொரு கட்டுரை எழுத்தாளராகவும் தீகழ்ந்துள்ளார். குழுதம் வார இதழில் தொடர்ச்சியாகப் பல கட்டுரைகளை எழுதியுள்ளார். ‘தாய்’ சஞ்சிகையில் ‘எனக்குப் பிடிக்காதவர்கள்’ என்ற தலைப்பில் ஓராண்டு தொடர்ச்சியாக எழுதினார்.

## உலகின் குண்டுப் பையன்

ஆர்யா பெர்மான் என்ற பையன் இந்தோனேசியாவில் வசித்து வருகிறான். வயது பத்து மட்டுமே. ஆணால் நிறை 192 கிலோ. உலகில் மிகவும் உடற்பருமனான பையன் ஆர்யாவே என்று அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது. அந்நாட்டவர்கள் இவனைச் செல்லமாகக் குண்டுப் பையன் என அழைக்கின்றனர். தினமும் ஐந்து தடவை சோறு, மீன், இறைச்சி, மரக்கறி என்பவற்றை இவன் சாப்பிடுகிறான். ஒவ்வொரு தடவையும் வளர்ந்த இருவர் சாப்பிடும் தொகை உணவு இவனுக்குத் தேவை. பாடசாலை செல்வதிலிருந்து நிறுத்தப்பட்டு விட்டான். உடைத் தெரிவு மிகவும் சிரமமான ஒன்றாகவிருப்பதால் அனேகமாக சாரமே அணிகிறான். தன்னொத்த வயதுப் பையன்களோடு ஒடியாடி விளையாட முடியவில்லையே என்பதுதான் இவனுக்குள்ள ஒரே கவலை.



## உயரமும் குள்ளமும் சந்தித்தால்.....!



உலகின் மிக உயர்மான மனிதர் கல்தான் கொசான். இவரது உயரதம் 8 அடி ஒரு அங்குலம். உலகின் மிகவும் குள்ளமான மனிதர் ஹி பிங் பிங் இவரது உயரம் 2 அடி 5 அங்குலம். இருவரும் நேரடியாகச் சந்தித்தால் ஒருவரை ஒருவர் எவ்வாறு நோக்குவர்? உண்மையிலேயே அவர்கள் சந்திக்க வைக்கப்பட்டார்கள். அப்பொழுது எடுக்கப்பட்ட ஒளிப்படம் இது.

## பெப்ரவரி 19ம் திகதி ஞாயிற்றுக்கிழமை 26வது ஆண்டு விருது விழாவும் 26வது ஆண்டு பூர்த்தி மலர் வெளியீடும்

கனமியத் தமிழர்களின் அடையாளமாகவும், உலகாளவிய ரீதியில் தமிழில் வெளிவரும் ஒரேயொரு தகவல் ஆவணமுமான கணாவின் முத்த தமிழ் இதழ் தமிழர் தகவலின் 26வது ஆண்டு பூர்த்தி மலருடன் இணைந்த 26வது ஆண்டு விருது விழா அடுத்த மாதம் (பெப்ரவரி) 19ம் திகதி ஞாயிற்றுக்கிழமை

நடைபெறவள்ளது என்பதை அறியத்தாகவதில் மகிழ்ச்சி அடைகிறோம்.

முன்னெய ஆண்டுகளைப் போன்று இவ்வருட விழாவும் ரொறங்கிரோ நகரசபையின் அங்கத்தவர் சபாபீட்தில் பிற்பகல் 3 மணி முதல் 5 மணி வரை இடம்பெறும்.

கலைத்துறை, இலக்கியம், தமிழ்ப்பணி, சமூகப் பணி, வணிகத்துறை, மற்றும் இளையோர் சாதனங்களைவர்கள் வருடாந்த விருதுகளைப் பெறுவதற்கு பிரமுகர்கள் தெரிவாகியுள்ளனர்.

மருத்துவத் துறையில் பல சாதனங்களைப் புரிந்து சர்வதேச ரீதியில்



பரிசுகளையும் விருதுகளையும் வென்று தமிழர் சமூகத்துக்குப் பெருமை தேடித் தந்திருக்கும் முன்னோடியான பேராசிரியர் ஒருவர் இவ்வருட 'வாழ்நாள் சாதனையாளர்' விருதினைப் பெறவர்களார்.

தமிழர் தகவல் விழாவில் அழைக்கப்படுவர்கள் மட்டுமே கலந்து கொள்ள முடியும். இதற்காக அடையாளம் காணப்பட்டுள்ளவர்களுக்கான தனிப்பட்ட அழைப்பிதழ்கள், அடுத்த மாதம் (பெப்ரவரி) 5ம் திகதி சனிக்கிழமைக்கு முன்னர் அவர்களுக்குக் கிடைக்கக் கூடியதாக தபால் மூலம் அனுப்பி வைக்கப்படும்.

இவ்விழாவில் கலந்துகொள்ள ஆர்வமுள்ளவர்கள் இந்த மாதம் 15ம் திகதிக்கு முன்னர் தங்கள் பெயரையும் தொலைபேசி இலக்கத்தையும் 416 920 9250 இலக்கத்தில் பதிவு செய்தால், அவர்களுடன் தாமதமின்றித் தொடர்பு கொண்டு அழைப்பிதழ் அனுப்பி வைக்க நடவடிக்கை எடுக்கப்படும்.

மேலதிக விபரங்கள் தேவைப்படுவர்கள் [tamilinfo@sympatico.ca](mailto:tamilinfo@sympatico.ca) மின்னஞ்சல் வழியாகவும் தொடர்பு கொள்ள முடியும்.

## சக்தி சங்கீத அகடமியின் வருடாந்த விழா



இசைக்கலைஞர் பராசக்தி விநாயகதேவராஜாவை அதிபராகக் கொண்ட சக்தி சங்கீத அகடமியின் வருடாந்த விழா கடந்த மாதம் ஸ்காபரோ சாயி சமித்தி மன்னடபத்தில் கிறப்பாக நடைபெற்றது. இங்கு கல்வி கற்கும் மாணவர்களின் பல்வேறு இசை நிகழ்ச்சிகள் சபையினரின் பாராட்டுகளைப் பெற்றன. விழாவின் சில ஒளிப்படங்கள் இப்பக்கத்தில் இடம்பெற்றுள்ளன.



# செல்வா வெற்றிவேல் நிர்வாகத்திலான Homelife Future Realty Inc., 14வது வருட விருதுகள் வழங்கும் வைபவம்



கனடாவில் நானாறுக்கும் அதிகமான வீடு விற்பனையாளர்களைக் கொண்டியங்கும் செல்வா வெற்றிவேல் அவர்களின் நேரடி நிர்வாகத்திலான Homelife Future Realty Inc., நிறுவனத்தின் 14வது ஆண்டு விருது வழங்கும் வைபவம் கடந்த மாதம் 18ம் திகதி மார்க்கம் நிகழ்வரங்கில் வழமைபோல மண்டபம் நிரம்பியிருந்த விருந்தினர் மத்தியில் நடைபெற்றது. ஆரம்ப விற்பனைப் பிரதிநிதிகளிலிருந்து அதிசிறந்த விற்பனையாளர் வரையான பெருமளவு விருதுகள் வழங்கி விற்பனையாளர்கள் மதிப்பளிக்கப்பட்டனர். ரொற்றனரோ சிறுவர் மருத்துவமனைக்குச் சேகரிக்கப்பட்ட நிதி அந்த மருத்துவமனையின் அதிகாரி ஒருவரிடம் இங்கு கையளிக்கப்பட்டது. இந்நிகழ்வில் எடுக்கப்பட்ட சில படங்கள் இப்பக்கத்தில்.



# NOW HIRING

# JOIN OUR DYNAMIC TEAM

**Looking for a Career change?**  
 Freedom, Flexibility and  
 Unlimited income potential

**Give us a Call today**

**Chandran Rasalingam** CHS  
 President & CEO  
 Dir: 416 909 0400



Bus: 416 321 6000 x400  
[www.inforcelife.com](http://www.inforcelife.com)  
[career@inforcelife.com](mailto:career@inforcelife.com)  
 10 Milner Business Court, Suite 707, Scarborough ON M1B 3C6  
[Like us on Facebook](#)



printfast.ca



வீடு வாங்க, விற்க  
 வீட்டுக்கான பெறுமதியை  
 சட்டபூர்வமாக அறிய  
 உடனே அழையுங்கள்!

**S.K. BALES, CRA, MVA, FRI, CRES.**  
 Certified Appraisal Reviewer - Residential



3-1286 Kennedy Road

Toronto, ON M1P 2L5

**Bus: 416-270-1111**

**CELL: 416-801-3219**

**EMAIL: skbales@hotmail.com**

**WEB: www.skbales.com**



**Canadian Home Appraisal Inc.**

Tel: 416-438-2200  
 Fax: 416-438-7337

web: [www.chainc.ca](http://www.chainc.ca)



## **Markham McNicoll Urgent Care Centre**

### **மார்க்கம் மக்நிக்கல் விரைவு மருத்துவ நிலையம்**

- \* ஆண்டின் 365 நாளும் திறக்கும் ஒரே மருத்துவநிலையம்
- \* எந்நேரமும் தமிழில் பேசும் ஊழியர் கடமையில் இருப்பர்

\* ஒரே கட்டடத்தில் விரைவு மருத்துவம் (Urgent Care), வெளிநோயாளர் பிரிவு (Walk-In Clinic), ஆய்வு கூட வசதி (Lab Services - *Only for our Patients*), மருந்தகம் (Pharmacy), முறிவு மருத்துவ பிரிவு (Fracture Clinic), X-Ray / Ultra Sound, இயன் மருத்துவம் (Physiotherapy) மற்றும் பல மருத்துவ சேவைகள் கிடைக்கும்.

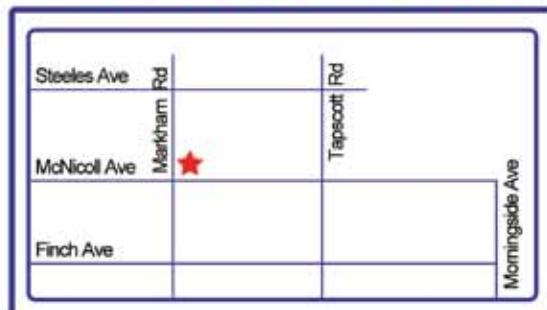
**திறந்திருக்கும் நேரம்:**

- \* வார நாட்கள்: காலை 9 மணி - இரவு 9 மணி
- \* சனி & ஞாயிறு: காலை 9 மணி - மாலை 4 மணி
- \* விபூமுறை நாட்கள்: காலை 9 மணி - மாலை 4 மணி

எமது நிலையத்தில் புதிதாக முறிவு மருத்துவம் மற்றும் எலும்பு நோய் சிறப்பு மருத்துவ நிலையம் (Fracture Clinic & Orthopedic Clinic) இயங்க ஆரம்பித்துள்ளது

**Unit - 11, 2901 Markham Road,  
Scarborough, ON. M1X 0B6**

**416-609-3333**



## **புதிய நோயாளர் ஏற்றுக்கொள்ளப்படுவர்**

### **Accepting New Patients**



## **Markham McNicoll Family Clinic**

### **மார்க்கம் மக்நிக்கல் குடும்ப மருத்துவ நிலையம்**

**குடும்ப மருத்துவர்கள்:**

- Dr. சிந்துலா விஜய குலசிங்கம் MD, CCFP
- Dr. சுகந்தி இரவீந்திரன் MD, ABFP

**Unit - 7, 2901 Markham Road,  
Scarborough, ON. M1X 0B6**

**416-292-6666**

Owned and Operated by:



# வடமாகாண முதல்வருடன் ஒரு மாதை

An Evening with  
Northern Province

Chief Minister

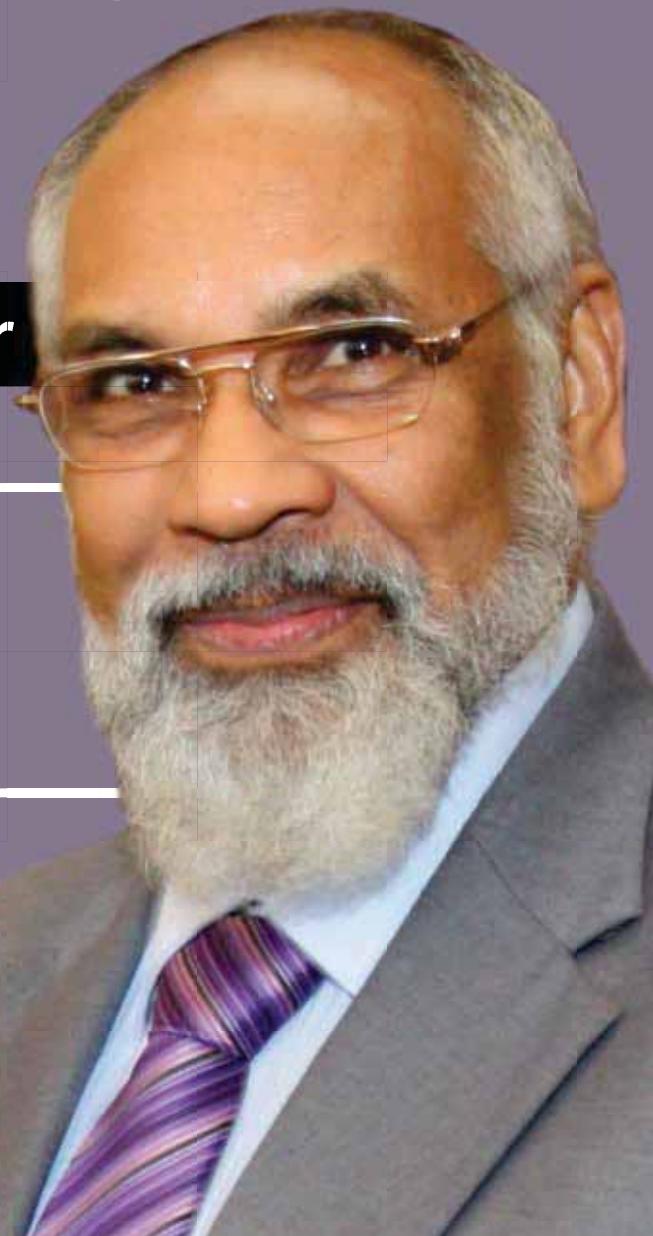
08.01.2017

ஞாயிறு  
மாதை 5  
SUNDAY, 5PM

For inquiries & tickets

416.830.7703

647.289.0091



Venue  
**Pearson Convention Centre**

2638 Steeles Ave East Brampton, ON L6T 4L7  
North East of Airport & Steeles

நிகழ்ச்சி ஒழுங்கமைப்பு  
முதல்வரின் வருகைக்கான ஏற்பாடுக் குழு  
கனடிய தமிழ் அமைப்புகளின் சார்பாக

Organized by  
**Convening committee for CM visit.**  
On behalf of Canadian Tamil organizations

உறவுகள் பிரியம்போது மனைகளையே குமக்கடைவெண்டிவருகிறது

2 ஸ்கள் உறவுகளின் கிழுநியாந்தினாரணை முனையாகவும்  
கிலுருவொக்கும் அனைத்திட நாஸ்கள் உதவுகிறோம்



FUNERAL HOME INC.  
PROVIDING PEACEFUL FINAL ARRANGEMENTS  
8911 Woodbine Ave., Markham, ON L3R 5G1



Call :

**Vilosan Sivatharman** B.Eng  
(புதுமலை கலைப்பூஷி Funeral Director)

**416 993 0826**

Call :

**Christeen Seevaratnam**  
Funeral Counsellor  
**416 258 6759**



எங்களுடைய சேவைகள் மார்க்கம் / மிளிஸாகா (Dundas & Cawthra) பகுதிகளுக்கு விள்தாரிக்கப்பட்டுள்ளது



# WALK-IN CLINIC

@ 1200 Markham Rd.

தமிழில் உரையாடி  
மருத்துவச்  
சேவையை பெற்றுக்கொள்ள



Mon - Wed: 10 am - 4 pm

Thu - Fri: 10 am - 8 pm

Sat - Sun: 10 am - 3 pm

**no appointment required** 

# 416.289.1212

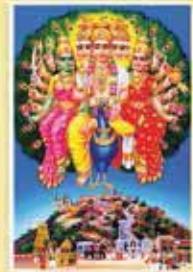
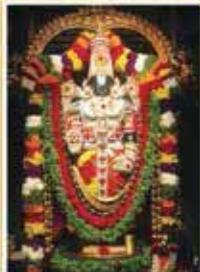
## *MedCheck Clinic*

1200 Markham Road, Unit #115

Scarborough, ON M1H 3C3

(at Markham & Ellesmere)

Pharmacy, Medical laboratory, X-Ray facilities are on premises



## கோவில் மாலைகள் மற்றும் பூஜை பொருட்கள்

5633 Finch Ave East, Unit # 6, Scarborough, ON M1B 5K9

(416) 288-1419

சொர் மூத்துகள், சுரம் மற்றும் பூஜைக்கு தேவைப்படும் கூலை வகைகள்

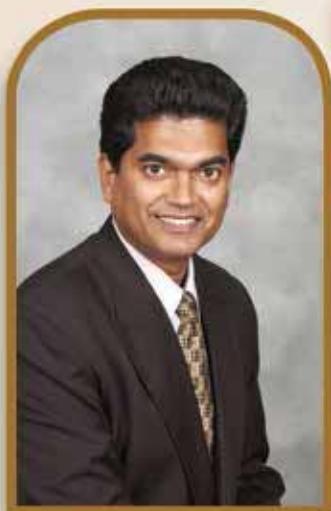
இறக்குமநி செய்யப்பட்ட கந்தம் சுரம்	\$ 8:00 / M	அழுகம் புலி	\$ 5:00 / Bag
உ. என்னா காலோலை சுரம்	\$ 3:00 / M	விள்ளும் இலை	\$ 5:00 / Bag
மல்லிகைப்பூச்சுரம்	\$ 8:00 / M	வேப்பிலை	\$ 5:00 / Bag
காலோலை மலர்கள்	\$ 0:30/Each	Marukhalundu /Maru	\$ 5:00 / Bag
மல்லிகை மலர்கள்	\$ 5:00 / Bag	மாவிலை	\$ 10 Per1:00
சம்பாக்கி மலர்கள்	\$ 5:00 / Bag	கேற்றிலை	\$ 10 Per1:00
அழுவி மலர்கள்	\$ 5:00 / Bag	வாழை இலை	\$ 1:25 / Each
தாமரை மலர்கள்	\$ 1:25 / Each	துளாரி இலை	\$ 3:00 / Bag



We design and  
build your  
dream homes

**SABESAN'S**  
*Choice*

Additions and Custom build homes



"நீங்கள் விரும்பும்  
இல்லம் அமைத்தீட்"

**சபேசன்**

விருதுகள் பெற்ற நிபுணர்

**416 605 1990**

Custom made  
Solid Wood  
Kitchen Cabinets  
Flooring  
Granite counter-  
tops...



Financing available \*OAC

## காதலர் தினம் கதைகளோ பல!

கணப்பொழுதும் பிரிந்திடாத காதலியின் பிரிவுத்துயர் என்பது ஒரு காலியம். இது வெண்பஞ்ச மேகங்களின் மென்மையான தழுவல் போன்று என்றென்றும் நினைவுகளை வருடிசெல்லும். காற்றின் இடைவெளி நேரத்தில்கூட மறக்கமுடியாத காதலின் நினைவுகள் எவரையும் கவிஞராக்கி விடுகின்றது. காதலியின் பிரிவு தரும் மறக்கமுடியாத தருணங்கள் காதலை மேலும் வலிமைப்படுத்துகின்றது. காதல் என்பது மனதில் தோன்றும் உணர்வு அல்லது கிளர்ச்சி ஆகும். ஆனால் இது மனித வாழ்க்கையின் முக்கியமான ஒரு பரிணாமம். காதல் உறவுகளின் பிணைப்பு சமுதாயக் கட்டமைப்பின் அடித்தளமாகி விடுகின்றது. இந்த உறவின் தொடர்ச்சி மனிதனுக்கு ஆகும் பலமாகி இறுதியில் தொடர்க்கதையாகி விடுகின்றது.

நன்பர்களின் உறவு ஏதோ ஒரு தேவை நோக்கியதாக அமைகின்றது. பொதுவாக இது வாழ்க்கை பூராவும் தொடர்ந்து பயணிக்க முடியாதது. நன்பர்களின் தொடரும் உறவைத் தீர்மானிப்பது இருவரின் வெளியுலக புறக்காரணிகள் மற்றும் ஏற்றத்தாழ்வுகள் என்று பல விடயங்கள் உள்ளன. மிகுதியான சேரும் உறவுகள் யாவும் நிலையற்றவை. ரயில் சினேகிதம்போல் ஆயிரம் வாசல் இதயம் அதில் ஆயிரம் எண்ணங்கள் உதயம் யாரோ வருவார் யாரோ இருப்பார் வருவதும் போவதும் தெரியாது.

உயிர்களின் பிணைப்பினால் உருவாகும் உறவின் ஆரம்பநிலை காதல். காதல் என்பது ஒரு வகையான தனித்துவமான உணர்வு, வார்த்தைகளால் வர்ணிக்க முடியாதது அனுபவித்துதான் அறிய முடியும் என்றெல்லாம் எதுவுமில்லை. காதல் என்பது ஆகை அன்பு, கிளர்ச்சி, நட்பு, காமம், விரகம், தேவை ஆகிய உணர்வுகளில் ஒன்று அல்லது இவைகள் அனைத்தும் கலந்த ஒரு உணர்வின் வெளிப்பாடு.

இது பருவத்தில் தோன்றும் ஒர் உணர்வு மட்டுமே என்பதை அறிந்து கொள்ளும் மனப்பக்குவும் காலம் கடந்த பின்னரே கிடைக்கின்றது. பருவக் காதல் என்பது ஒரு உணர்வு சார்ந்த விடயம் மட்டுமே என்பதைப் புரிந்தவர்கள் வாழ்க்கையை ரசித்து வாழ்ந்து காட்டுகின்றார்கள். காதல் உணர்வு என்பது, வாழ்க்கையின் பயணத்தில் கடந்து போகும் ஒரு ரயில் நிலையம் போன்றது. அங்கு நாம் இறங்கலாம், இளைப்பாறலாம்,



எஸ். ராஜமோகன்

## பணிலமாடம்

29

துணையைக்கூட அழைத்துச் செல்லலாம் ஆனால் ரயிலை மட்டும் விட்டுவிடக்கூடாது. வாழ்க்கையின் நீண்ட பயணத்தில் இன்னும் பல ரயில் நிலையங்களைக் கடக்க வேண்டியுள்ளதைத் தெளிவாகப் புரிந்து கொண்டால் வாழ்க்கை முழுமைபெறும்.

தமிழர் வரலாற்றில் காதல் ஒரு முக்கியமான பண்பாட்டுக் கூறு. சங்க இலக்கியங்களில் பெரும்பாலானவை மிகுந்த காதல் சுவையிக்கவையாகவே காணப்படுகின்றன. தமிழ் இலக்கியங்களில் அகநானாறு என்ற இலக்கியம் தமிழரின் காதல் வாழ்க்கையைப் பற்றி விரிவாகப் பேசுகின்றது. ரோமாபுரி, காதலர் தினத்தை கொண்டாடத் தொடங்கிய காலத்திற்கு பல நூற்றாண்டுகளுக்கு முன்னரே பண்டைத் தமிழர்கள் காமன் திருவிழாவாகவும், இந்திரன் விழாவாகவும் இதைக் கொண்டாடி மகிழ்ந்துள்ளார்கள் என்பது வரலாறு. காதலுக்கும், தமிழர்களுக்குமான தொடர்பு பல சரித்திரங்களைக் கொண்டது. இளவேளில் காலத்தில் வரும் மாசித்திங்களில் காமன் விழா சங்கத் தமிழர்களால் கொண்டாடப்பட்டது. அதேபோல் தற்போது நடைமுறையில் இருக்கும் காதலர் தினமும் இதே காலப்பகுதியில் நடைபெறுவது எமக்கு சிறப்பைத் தருகின்றது.

ஒவ்வொரு வருடமும் பெற்றவரி 14 ஆம் திகதி காதலைப் பரிமாறும் நெஞ்சங்களுக்குக் கிடைத்த ஒர் அற்புதமான நாள். மேற்கத்திய நாடுகளில் வர்த்தகமயமாக்கப்பட்டு இன்று மூன்றாம் உலக நாடுகளில் பிரசித்திபெற்றிருக்கும் தினம் தான் காதலர் தினம். நத்தார் மற்றும் புதுவருட பண்டிகைகள் முடிந்தவுடன் காதலர் தினம் களைகட்டத் தொடங்கிவிடும். காலனி முதல் கை துடைக்கும் துணிவரை எங்கு பார்த்தாலும் சிவப்பு நிறமும், காதலின் சின்னமும்தான் தென்படும். காதலர்களை அனுபுன் அரவணைக்கும் இந்தக் காதலர் தினம் எப்படி நடைமுறையில் வந்தது என்பதற்கு பல வரலாறுகள் உள்ளன.

கிறிஸ்துவுக்குப் பின் 269ஆம் ஆண்டு காலப்பகுதியில் ரோமாபுரியை ஆண்டுவந்த ரோமானியச் சக்கரவர்த்தி கிளாடினின் கோமானித்தனமான அரசாட்சியில், இராணுவத் தேவையின் காரணமாக திருமணங்கள் யாவும் ரத்து செய்யப்பட்டன. ஆண் பெண் சந்திப்பிற்குத் தடை விதிக்கப்பட்டது. இதன்மூலம் ராணுவத்திற்கு ஏராளமான ஆண்கள் சேர்ந்து விடுவார்கள் என்ற முட்டாள்த்தனமான நம்பிக்கையால் ரோமாபுரியின் காதல் சோகத்தில் கண்ணீர் வடித்தது.

இறைவனால் அங்கீரிக்கப்பட்ட இரு மன இணைப்பை முற்றாக அறுத்தெறிந்தது அநியாயம் என்று கொதித்தெழுந்த பாதிரியார் தான் வலன்டைன். அவர் அரசு கட்டளையையும் மீறி பல இதயங்களை இரகசியமாக ஒன்று சேர்த்து வைத்தார். இவரின் இந்த இரகசிய திருமணங்களை அறிந்த அரசன் வலன்டைனை கைது செய்து சிறையில் அடைத்தான். மரண தண்டனை நாளும் அறிவிக்கப்பட்டது. அவர் சிறையில் இருந்த சில காலங்களில் அங்கே சந்தித்த சிறைக் காவலர் ஒருவரின் பார்வை இழந்த மகள் அஸ்டோரியஸ்கும் அவருக்கும் இடையே காதல் மலர்ந்தது. மரணத்தின் வாசலில் நின்றுகொண்டிருந்த வலன்டைனை விடுவிக்க முயன்றாள் காதலி அஸ்டோரியஸ். இதைக் கேள்வியப்பட்ட சிறைக்காவலர் தனது மகளை விட்டில் அடைத்து வைத்து வெளியே செல்லத் தடை விதித்தார். இதை அறிந்த வலன்டைன் ‘From your valentine’ என்று ஒரு கவிதை எழுதி அனுப்பினார். அவனுக்கு அவருடைய கவிதை கிடைத்தபோது வலன்டைனின் தலை துண்டிக்கப்பட்டு மரணதண்டனை நிறைவேற்றப்பட்டிருந்தது. இது நடந்தது கி.மி 270ஆம் ஆண்டு பெற்றவரி 14 ஆம் திகதி என நம்பப்படுகின்றது.

அரசு கட்டளையை மீறிக் காதல் நெஞ்சங்களை இணையவைத்து தன் உயிரைத் தியாகம் செய்த வலன்டைன், ரோமாபுரி மக்களின் காதல் தெய்வமாகக் கருதப்பட்டார். இதன் பின்னர் வலன்டைன் ஒரு புனிதராகக் கொளரவிக்கப்பட்டார். அன்றில் இருந்து இந்த நாள் காதலர் தினமாக கொண்டாடப்பட்டு வருவதாக கூறப்படுகின்றது. இப்படிப் பல கதைகள் காதலர் தினம் பற்றி உள்ளன. எல்லாமே வரலாற்றுக் கதைகள் தான். ஆனால் குறிப்பிட்ட தினத்தில் காதலர் தினம் மட்டும் தவறாமல் நடைபெறுகின்றது.

## Dr. Shan A. Shanmugavadivel & Associates

டாக்டர் அ. சன்முகவாடிவேல்



\* Orthodontics \* Implants \* Cerec Crowns

பற்களை ஒழுங்கு செய்தல், 'இம்பிளான்ற்' சிகிச்சைகளில் கண்டாவில் பயின்ற பல வருட அனுபவமுள்ள குடும்ப பல்வைத்தியர்.

**MONDAY - SATURDAY**  
**(416) 266-5161**

(Near Kennedy Subway - Rainbow Village Building)

**RAINBOW VILLAGE DENTAL OFFICE**

2466 Eglinton Avenue East, Unit #7  
Scarborough, Ontario M1K 5JB

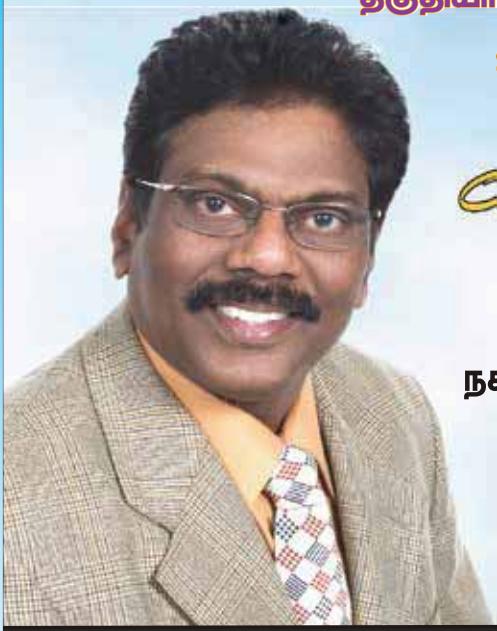
உங்களுக்குத் தெரியும்,

நம்பிக்கையுடனான தரமான சீவைகள்..

தகுதியான வெற்றிகளுக்கான

தரமான தெரிவு

*On high with your thoughts*



**PRO MAR Ltd.**  
**AWARDS & PROMOTIONS**

நகரின் முன்னணித் தமிழர் நிறுவனம்

இப்பொழுது  
வீடு விற்பனைத்  
துறையிலும்

**www.promarawards.com 416-291 2344**

585 Middlefield Rd Unit # 3, Scarborough, ON., M1V 4Y5

கறையான் என்றதும் அம்மா வேலியில் கறையான் பிடித்துக்கிடக்கு என்று தடியால் தட்டுவதுதான் ஞாபகமாக இருக்கு. ஒலை எல்லாம் திண்டு காலி செய்வதை தடுக்க காலங்காத்தாலை வேலியைத் தடியால் தட்டி கறையான் கூட்டைக்கலைப்பா.

அடுத்து மனித நடமாற்றம் குறைந்த பகுதிகளில் கறையான் புற்றுக்களை கட்டி இருக்கும். அந்தப்புற்றில் ஒரு லட்சம் கறையான்களுக்கு மேல் குடி இருக்கும். இந்தப்புற்றில் கருநாகமும் குடி இருக்கும். கறையான் புற்றெடுக்க கருநாகம் குடிபுகுந்தது. இது நாம் கட்டிய வீடுகளில் யாரோ குடிபுகுந்து இருப்பதை நினைவு படுத்துகிறது. கட்டிடக்கலையை கறையானுக்கு கற்றுக்கொடுத்த பல்கலைகழகம் எது.

#### புற்றின் காற்றோட்டம்

புற்றின் நடுவில், ஒரு உள்ளீற்ற குழாய் புற்றின் உச்சி வரை நீண்டிருக்கும். புற்றின் மண்கவரில், மேற் பரப்பிலிருந்து 2 செ.மீ.க்குள், நம் உடலின் இரத்த நாளங்களைப் போன்று, என்னற்ற அடிப்பரப்புக் குழாய்கள் இருக்கும். இவை இரண்டையும் இணைக்கும் பக்கவாட்டு இணைப்புக்குழாய் இருக்கும்.

திறந்த நிலையிலிருக்கும் புற்றில், அடிப்பரப்புக் குழாய்கள், ஏற்கனவே புற்றிலிருக்கும் திறந்த துளைகளில் முடியும். மூடிய நிலையிலிருக்கும் புற்றில், அடிப் பரப்புக் குழாய்கள், நுன்துளைகளில் முடியும். இவ்விதங்களில் அடிப்பரப்புக் குழாய்கள், உரிய துளைகள் மூலம், பூமியின் தட்பவெப்பநிலையுடன் தொடர்பு கொள்கிறது.

#### காற்றுப் பரிமாற்றம்

கறையான்களின் வளர்ச்சிதை மாற்றங்களால் உருவாகும் வெப்பம் மற்றும் நீராவி ஆகியன், ஒருவித மிதவை உந்து விசைகளை உள்ளிழுக்கும். எனவே புற்றின் உள்ளிருக்கும் காற்று, உள்ளீற்ற குழாய் மூலம் மேலே வருகிறது.

#### அப்போது புற்றின்

உள்காற்றிலிருக்கும் ஆக்சிசன், கரியமில வாயு, வெப்பம், நீராவி ஆகியன், அடிப்பரப்புக் குழாய் வழியாக, புற்றின் வெளிக்காற்றுடன், வேதியியல் பரிமாற்றம் செய்துகொள்ளும். எனவே புத்தம் புதிய காற்று, மீண்டும் புற்றுக்குள்,



‘வெற்றிமணி’ சிவகுமாரன்

## எங்கள் ஊர்க் கறையான்

உள்ளீற்ற குழாய் மற்றும் அடிப்பரப்புக் குழாய்கள் வழியாக உள்ளிழுக்கப்படும். இங்ஙனம் வெளிக்காற்று, புற்றினுள் சென்று, புற்றின் உட்புறத்திற்குச் சென்றடைந்து, புற்றின் உட்புற வெப்பத்தைத் தணித்து குஞ்சமையாக மாற்றும்.

இக்குஞ்சை எப்பொழுதும் நிலவுவதால், புற்றினுள் வளர்ச்சிதை மாற்றங்கள் சிறப்பாக அமைய உதவகிறது. அதே சமயத்தில், பாம்பு போன்ற பிற உயிரிகளுக்கு அழைப்பிதழாகவும் அமைந்து, கறையான்களுக்கு வாழ்விட இன்னல்களை ஏற்படுத்துகிறது.

இந்தக்கறையான் இன்று நேற்று வந்த இனம் அல்ல. கறையான்கள் ஏறத்தாழ 20 கோடி ஆண்டுகளுக்கு முன்னரும், இப்புமியில் வாழ்ந்து வந்தன. இதற்கான ஆதாரங்களை, அதற்குரிய தொல்லுயிர் எச்சம் உறுதி செய்கின்றது. கறையான்களில் பத்து சதவிகிதமே, நமக்கு பொருளாதார சீர்கேட்டை உருவாக்கும். மற்றவை, தேவையில்லாதவைகளை உண்டே வாழ்கின்றன.



**படங்கள்:** வெற்றிமணி

அந்தப் பத்துவீதம் படுத்தும் பாடே பெரும்பாடு எனச் சொல்லத்தோன்றும்.

பொதுவாக இலங்கையில் மரப் பயன்பாடு அதிகம். கறையான் மரத்தை இலகுவில் அரித்து அழிக்கும். கிடுகு வேலி, மரத்துண்கள், மரவீடுகள் யாவும் இந்தக்கறையானுக்கு பலியாவன.

இவை மட்டுமல்ல.... மாவீரன் நெப்போலியனின் போர்க்கப்பஸ்களுள் ஒன்று, கறையான்களால் அரிக்கப்பட்டு வீணானது என்பது வரலாறு. இந்தக்கறையான் எந்த அசுமாத்தமும் இன்றி மண்ணுக்கடியால் சென்று மரக்கட்டங்களைக் காலி செய்வதும் உண்டு.



ஆஸ்திரேலியாவில் பிரமாண்டமான மரக்கட்டும் ஒன்றின் அடிப்பாகம் இக்கறையானால் காலிசெய்யப்பட்டு, கட்டிடமே கவிழ்ந்தபின்தான் காலி செய்த விபரம் தெரியவந்தது. இதன் தொல்லை தாங்க முடியாமல் தாயகத்தில் வேலிகள் எல்லாம் தகரவேலியாகவும், மதில்களாகவும் உருப்பெற்றன. இதனால் வேலியில் நின்ற பூவரசமரம், கிழுவங்கதியால் யாவும் காணாமல் போயின.

அண்மையில் தாயகம் சென்றபோது ஒரு நண்பர் பெருமையாக வீட்டைச் சுற்றிக்காட்டினார். முற்றத்துக்கு சானம் தெளிக்கத்தேவை இல்லை என்று கால்பதியும் இடம் எல்லாம் கல்லுப்பதிச்சிருக்கிறேன். கறையான் தொல்லை என்று மதில் கட்டி இருக்கிறேன். மசுக்குட்டி வருது என்று முருங்கை மரத்தை தறிச்சுப்போட்டேன். வாழைமரம் பப்பாசி இவை வளர்ப்பதைவிட வாசலில் கொண்டுவந்து தருவார்கள்.

இதனால் அந்த தோட்டம் இருந்த இடத்தில்தான், இந்த வீடு போதாது என்று பெருப்பித்திருக்கின்றேன். நானும் மனிசியும்தான். பிள்ளைகள் எல்லாம் வெளியில் என்றார்.

இதனால் ஒரு வீட்டுக்கு குளிர்ச்சியைக் கொடுக்க ஏசியை நாடவேண்டியதாக்க. கறையான் இன்று மனிதவாழ்வை அங்கு மாற்றிவைத்துள்ளது. வேலியில் உள்ள கிடுகை மட்டுமல்ல தென்னை மரத்தையே அரிக்கப்பறப்பட்டிருக்கும் கறையானை இங்கு காணலாம்.



‘சிந்தனைப் பூக்கள்’ எஸ். பத்மநாதன்

## கருத்திழக்கும் தமிழ் சொற்கள்



சென்ற இதழில் ரோறன்றோ, ஒன்றாறியோ ஆகிய பதங்களைச் சரியான உச்சரிப்பில் எவ்வாறு எழுதுவது பொருத்தமானதெனக் குறிப்பிட்டிருந்தேன். பத்திரிகைகளில் பொருத்தமில்லாத கருத்தற்றாக சில சொற்கள் எப்படியெல்லாம் எழுதப்படுகின்றதெனப் பார்க்கலாம்.

விழாக்களுக்கான அழைப்பிதழ்களில் முதல் நிகழ்ச்சியாக இடம்பெறுவது மங்கல விளக்கேற்றல். பலரும் இதனைத் தவறாக மங்கள விளக்கேற்றல் என்று குறிப்பிட்டு வருகின்றனர். ‘மங்கலம் என்ப மனமாட்சி’ என்ற குறளில் இச்சொல் நல்ல கரும் பற்றியதான் அர்த்தத்தில் குறிப்பிடப்பட்டிருக்கிறது. மங்கலத்தின் எதிர்ச்சொல் அமங்கலம். மங்களம் என்பது ஏதாவதொரு நிகழ்விலும் இசைக்கக்சேரிகளிலும் இறுதியில் பாடப்படுவது. எனவே மங்கள விளக்கேற்றல் என்ற பதத்தைத் தவிர்த்து மங்கல விளக்கேற்றல் என்று நாம் சரியாக எழுதப் பழகிக்கொள்ள வேண்டும்.

பல்வேறு செய்திகளிலும் பல்ஸ் என்பதைக் குறிப்பிட பேருந்து என்று பலரும் இப்போது எழுதுகிறார்கள். பேருந்து என்பதே சரியானதாகும். பல்ஸ் வண்டியென்பது உந்துவிசையால் செயற்படுவது. அதனால் அது பேருந்து என்று நவீன சொல்லாகக்கூட்டில் எழுதப்பட்டுள்ளது. வன்னியில் விடுதலைப்புலிகளின் நிர்வாகக் காலத்தில் பேருந்து (பல்ஸ்), மகிழுந்து (மோட்டார் கார்), தொடருந்து (இரயில் வண்டி), உந்துருளி (பைசிக்கிள்) என்ற தூய தமிழ்ச் சொற்கள் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டன.

சி.டி என்பது Compact Disk – CD என்பதைக்கூட தமிழில் வெவ்வேறுவிதமாக பலரும் எழுதி வருகின்றனர். அனேகமானவர்கள் இறுவெட்டு என்று எழுதுகின்றனர். இது தவறாகும். சி.டி என்பது பல பாடல்களை, பல உரைகளை, பல உரையாடல்களை இறுக்கமாக பதிந்து வைத்திருக்கும் புதிய தொழில்நுட்பம். அதனாலேயே compact என்கின்ற சொல் இங்கு வருகின்றது. எனவே, இதனை இறுவெட்டு என்று அதன் உண்மையான பொருள்படக் கூறுவதே பொருத்தமானது.

தமிழில் தவறான முறையில் எழுதப்படும் இன்னுமொரு சொல் விடையம் என்பது. விடையம் என்பதையே இவ்வாறு பலரும் எழுதுவர். ஓர் எழுத்தாளர் தொடர்ந்து விடையம் என்ற பதத்தையே பயன்படுத்தி வந்தார். ஒரு தடைவை, இத்தவறை அவரிடம் பவ்வியமாக எடுத்துக் கூறினேன். கணினியில் அச்சுப் பதிப்பவர்தான் பிழையாக அவ்வாறு பதித்துவிட்டார் என்று அந்தத் தவறை வேறிடத்தில் அவர் தள்ளிவிட்டார். விடையம் என்பது குறிப்பிட்ட ஒரு விடையானத்தைக் குறிப்பது. விடை என்பது கேள்விக்கான பதில் என்பது. எனவே விடையம் என்பது ஒருபோதும் விடையம் ஆகாது. மீண்டும் தொடர்வேன்!

## பித்தப்பையில்...

இருங்கோ’ என்று ஆரம்பத்தில் சொன்னது வேறு எந்தப் பிரச்சனைகளும் இல்லாமல் தற்செயலாக பரிசோதனைகளின்போது கண்டுபிடிக்கப்பட்ட பித்தப்பைக் கற்கள் உள்ளவர்களுக்கு போருந்தும். பெரும்பாலனவர்கள் அத்தகையவர்களே. ஆயினும் கடும் வலி அல்லது கிருமித் தொற்று போன்றவை ஏற்பட்டால் மேலதிக் சிகிச்சை தேவைப்படும்.

### பித்தப் பையை அகற்றல்

கற்களால் பிரச்சனை ஏற்படுகிறது எனில் அதற்கான சிகிச்சை பித்தப்பையை அகற்றல்தான்.

‘என் சலக் குழாய் கற்களை உடைத்து வெளியேற்றுவதுபோல இதையும் அகற்ற முடியாதா’ என ஓரளவு விடையம் புரிந்தவர் என்னிடம் கேள்வி எழுப்பினார். உடைத்து வெளியேற்றினாலும் இவை மீண்டும் மீண்டும் வரக்கூடியவை என்பதால் அகற்றுவதே உசிதமானது. அத்துடன் பித்தப் பை என்பது ஒரு அத்தியாவசிய உறுப்பு அல்ல. அது அகற்றப்பட்டாலும் எந்தவித பிரச்சனைகளும் இன்றி வாழ முடியும்.

வழமையாக பித்த நீரானது பித்தப் பையில் சேகரித்து வைக்கப்பட்டு உணவுக் கால்வாயில் வெளியேற்றப்படுகிறது. ஆனால் பித்தப்பையை அகற்றியவர்களில் அது ஈரவிலிருந்து நேரடியாக உணவுக் கால்வாயை அடைகிறது. இதனால் சிக்கல்கள் எதுவும் ஏற்படுவதில்லை. ஒரு சிலருக்கு மட்டும் பித்தப் பையை அகற்றிய சிலகாலத்திற்கு மலம் சற்று இளக்கமாக வெளியேறும். அப்பிரச்சனையும் சிலகாலத்தில் தானாகவே மாறவில்லை.

### மருந்துகள் உதவுமா?

‘பித்தக் கற்களை கரைக்க முடியும்’ எனப் பத்திரிகைகளில் இயற்கை வைத்தியர்கள் விளம்பரம் போடுகிறார்களோ...’ என ஆரம்பித்தார். “ஆங்கில மருந்துவத்திலும் கரைக்க வழி இருக்கு. ஆனால் அதன் மூலம் கரைக்க மாதக்கணக்கில் காலம் செலவாகும். உணவுக் கட்டுப்பாடுகளும் அதிகம். மருந்துகளால் கரையாத கற்களும் உண்டு. எனவேதான் சத்திரசிகிச்சையை சிபார்சு செய்கிறார்கள். அதுவும் கட்டாயம் தேவயானவர்களுக்கு மாத்திரம்” என விளக்கினேன்.

### பித்தக் கற்கள் தோன்றாமல் தடுக்க முடியுமா?

பித்தக் கற்கள் ஏன் வருகின்றன என்பது பற்றி தெளிவான முடிவுகள் இல்லை. இருந்தபோதும் சில நாளாந்த வாழ்க்கை முறை நடவடிக்கைகளைக் கடைப்பிடிப்பதால் இத்தகைய கற்கள் தோன்றுவதற்கான சாத்தியத்தைக் குறைக்க முடியும்.

## உலக இலக்கிய வரலாற்றில் பெண்மைக்கு முதன்மை தந்த காப்பியம்

இலக்கிய உலகில் காப்பியம் ஒரு தனி இடத்தைப் பெற்றுள்ளது. இதனைச் செவ்விலக்கிய tisfap; (Classical Literature) அடக்குவர்.

காப்பியம் என்பது தமிழ்ச் சொல்லா? வட்சொல்லா? காப்பியம் என்ற சொல், 'காவ்யா' என்ற வட்சொல்லின் திரிபு என்பர். 'காவியம்' என்பதற்குக் கவியால் செய்யப்பட்டது என்று ஒரு விளக்கமும் தரப்படுகிறது.

காப்பியம் என்றால் தமிழ்மொழியில் பாட்டு என்பது பொருள். சிலப்பதிகார பதிகத்தில் இளங்கோ அடிகளே,

அரசியல் பிழைத் தோர்க்கு அறும் கூற்று ஆவதாடும்

உரைசால் பத்தினியை உயர்ந்தோர் ஏத்தலும் ஊழ்வினை உறுத்து வந்து ஊட்டும் என்பதாடும் சூழ்வினை சிலம்பு காரணமாக சிலப்பதிகாரம் என்னும் பெயரால் நாட்டுதும் யாம் ஓர் பாட்டுடைச் செய்யுள் என்கிறார்.

காப்பியக் கொள்கை பற்றிய விரிவான செய்தி பழந்தமிழ் இலக்கண நூலான்

தொல்காப்பியத்தில் இல்லை எனலாம். வட்சொலி மரபை ஒட்டி எழுந்த தண்டியலங்காரமே முதல்முதலில் காப்பிய இலக்கணம் பற்றி விரிவாகப் பேசுகிறது. தொடர்ந்து பன்னிரு பாட்டியல், நவநீதப் பாட்டியல், மாறன் அலங்காரம் முதலான பாட்டியல் நூல்கள் இவ்விலக்கணம் பற்றிப் பேசுகின்றன.

தொல்காப்பியம் எழுதிய தொல்காப்பியனார் காப்பியக் குடியைச் சேர்ந்தவர் எனக் கருதப்படுகிறது. வெள்ளூர்த் தொல்காப்பியர், காப்பியஞ் சேந்தனார், காப்பியாற்றுக் காப்பியனார் முதலான பெயர்கள்

காணப்படுகின்றன. இவை காப்பு ஆயம் என்ற சொற்களின் சேர்க்கையாகக் கருதப்படுகின்றன.

சிலப்பதிகாரம் ஹோமாரின் இலியத், ஒத்சி போன்ற காப்பியங்களுக்கு நிகரானது. ஆங்கிலச் சொல்லான Epic என்பதும் 'epo' என்ற கிரேக்கச் சொல்லின் ஆக்கமாகக் கருதப்படுகிறது. 'epo' என்றால் 'to tell' என்றும், 'epos' என்றால் 'anything to tell' என்றும் பொருள்படும். எனவே Epic என்பது மரபுவழியாகச் சொல்லப்பட்டு வருவது என்பது பொருளாகிறது. சிலப்பதிகாரக் கதை மரபு வழியாக வந்த ஒரு கதையாகும்.

பொதினி என்று சங்க காலத்தில் வழங்கப்பட்ட பழனிமலைப் பகுதியைத் தன்னகத்தே கொண்டு விளங்கிய வையாவி நாட்டை ஆண்ட சங்ககால அரசர்களுள் ஒருவன் 'வையாவிக் கோப்பெரும் பேகன்'. இவனது மனைவியின் பெயர் கண்ணகி. சிலப்பதிகாரக் கோவலனைப் போலவே இவனும் தன் மனைவி கண்ண-கியைப் பிரிந்து வாழ்ந்து வந்தான். புலவர்கள் பலர் இவனுக்கு அறிவுறை கூறித் திருத்தியிருக்கிறார்கள். அரிசில் கிழார்,



## நக்கீரன்

### என்றுமுள்ள செந்தமிழ்

93

கபிலர், பரணர், பெருங்குன்றூர் கிழார் ஆகிய புலவர்கள் கண்ணகி காரணமாக வையாவிக் கோப்பெரும் பேகனுக்கு பாடல்கள் மூலம் அறிவுறை கூறியுள்ளனர்.

தமிழில் தோன்றிய முதல் காப்பியம் இளங்கோவடிகளால் இயற்றப்பட்ட சிலப்பதிகாரம். இது இயல், இயை நாடகம் எனும் முத்தமிழ்க் காப்பியம் ஆகும். மூவேந்தர்களையும் கதைத்தொடர்பால் ஒருங்கிணைக்கிறது. சமண், பவுத்த, வைதீக சமயங்களைப் பத்தினி வழிபாட்டில் இணைத்துச் சமய ஒற்றுமை பேணுகிறது. புகார்க்காண்டம், மதுரைக்காண்டம், வஞ்சிக்காண்டம் எனச் சோழ, பாண்டிய, சேர நாட்டுத் தலைநகரங்களையே காண்டத் தலைப்பாகக் கொண்டு தமிழ்த் தேசியம் காண்கிறது.

இது மன்னரைப் பாட்டுடைத் தலைவராகக் கொள்ளாது, வணிக மக்களையும் கணிகை மக்களையும் முதன்மைப் பாத்திரிங்களாகக் கொண்டது ஒரு புதுமையாகும்.

சிலப்பதிகாரம் மொழியாலும் பொருளாலும் இலக்கிய நயத்தாலும் இன்சுவையாலும் முதன்மை பெறும் காப்பியம் ஆகும். தமிழகத்தில் காணப்பட்ட பல்வேறு வகையான சிந்தனை மரபுகளையும், சமயங்களையும் பண்பாட்டையும் பழக்கங்களையும் பற்றி சிலப்பதிகாரம் பேசுகிறது. விரிந்த களப் பின்னணியும் காலப் பின்னணியும் கொண்டது. தமிழ்நாட்டில் வாழ்ந்த பல்வேறுபட்ட மக்கட் பிரிவினர், பழங்குடி மக்கள் பற்றி சிலப்பதிகாரம் பேசுகிறது. தமிழ் மக்களின் சமூக, சமய, அரசியல் சிந்தனைகளின் பொறுத்துக்கொண்டு விளங்குகிறது.

எல்லாவற்றிற்கும் மேலாக, உலக இலக்கிய வரலாற்றில் பெண்மைக்கு முதன்மை தருகின்ற ஓர் உன்னதைக் காப்பியமாகத் தீகழ்வது சிலப்பதிகாரம் ஆகும்.

புறஞ்சேரியில் ஆய்ச்சியிர்கள் சில தீய நிமித்தங்களைக் கண்டதால் வரும் துயர்கள் நீங்குவதற்காகக் கண்ணனைப் போற்றிக் குரவைக் கூத்தினை நிகழ்த்துகின்றனர். ஆய்ச்சியிர்களை நூலாட்டையை அவதாரச் சிறுப்புகளை எல்லாம் வியந்து போற்றிப் பாடி ஆடுகின்றனர். சூத்தின் முடிவில் கோவலன் கொலைப்பட்டான் என்ற செய்தி வருகிறது. அதனைக் கேட்ட கண்ணகி அழுது புலம்பி அருற்றுகிறார். அவனது அவலம், பின்னர் பாண்டியன் மீது சின்மாக மாறுகிறது. மன்னவன் தவற்றால், திருடன் என்று பழி சுமத்தப்பட்டு என் கணவன் கொலைப்பட்டான், அவனுக்கு ஏற்பட்ட யிழைத் துடைப்பேன் என்று வெருண்டு எழுகிறார். கதிரவனைப் பார்த்துக் கள்வான் என் கணவன்? என்று கேட்கிறாள். அப்போது கள்வன் அல்லன் என அசர்ரி சொல்கிறது.

தன் எஞ்சிய சிலம்பைக் கைமில் ஏந்தியவளாம் மதுரை நகர்ப் பெண்களிடம் பலவாறு சூருநரைத்து நடக்கிறாள். காதற் கணவனைக் காண்பேன், அவன் வாயில் தீதுஅறு நல்லுரை கேட்பேன் என்கிறாள். மதுரை மக்கள் தென்னவன் கொற்றும் சிதைந்தது என்றும் செம்பொற் சிலம்பொன்று கையேந்தி வழப்பு பெருந்தெவ்வும் வந்தது என்றும் அஞ்சிப் பதறுகின்றனர். கொலைப்பட்டுக் கிடக்கும் கோவலன் பாதம் பற்றி அழுகிறாள் கண்ணகி. அப்பொழுது அவன் உயிர்கொண்டு, நீ இங்கு இரு என்று சொல்லி, மறுபடி உடம்பைத் துறந்து வானுலகு செல்கிறான். பின் கண்ணகி தீ வேந்தனைக் கண்டு வழக்குரைப்பேன் என அரண்மனை செல்கிறாள்.

பாண்டிய மன்னை விளித்து, 'தேரா மன்னா! செப்புவது கேள்! என் கால் சிலம்பை விலைபேச முயன்று உன்னால் கொல்லப்பட்ட கோவலன் மனைவி நான். என் பெயர் கண்ணகி. எனது சிலம்பு நவமனிகளையுடைய பரல்களை உள்ளீடாகக் கொண்டது' என வழக்குரைக்கிறாள். பாண்டியன், தன் தேவி சிலம்பு முத்துப் பரலை உடையது எனக் கூறிக் கோவலனிடமிருந்து திருட்டுச் சிலம்பெனக் கருதிக் கைப்பற்றப்பட்ட சிலம்பை வரவழைத்து அதனைக் கண்ணகி முன் வைக்கிறாள். கண்ணகி சிலம்பை உடைக்கிறாள். அதிலிருந்து மாணிக்கப் பரல்கள் மன்னன் முகத்தில் தெறித்து தரையில் வீழ்ந்தன.

பொன் செய் கொலைன் தன்சொல் கேட்ட யானோ அரசன்? யானே கள்வன் மன்பதை காக்கும் தென்புலம் காவல் என்முதல் பிழைத்தது கெடுக் என் ஆயுள் (சிலம்பு 20: 74-79)

எனக் கூறிப் பாண்டிய மன்னன் மயங்கி வீழ்ந்தனன். (தொடரும்)

# AT COLOMBO PHOTO STUDIO

OCCASIONS - FROM
WEDDING \$ 500
FIRST HOLY COMMUNION } \$ 250
BIRTHDAY \$ 250
GRADUATION \$ 250
ARANGETRAM \$ 250
BAPTISM \$ 250



Professional Photography & Video  
All Types of video & Photographic Work  
DIGITAL, FULL HD DVD, BLUE RAY DISC, FULL XD, 5D, 4K  
Custom Framing & Wood Plaque Lamination



5 MINUTES SERVICES PRICE
2- PASSPORT OR CITIZEN \$ 10
2- P-R-CARD OR ID PHOTOS \$ 10
25- STUDIO PORTRAITS \$ 25
25- OUTDOOR PORTRAITS \$ 50 (Color - B&W - Sepia)
And All Other Occasions...

CALL TO MAKE APPOINTMENT 24 HOURS & 7 DAYS A WEEK TP: 416-613-2818  
E-mail: a1colombo649@gmail.com Web: www.tamilyellowpages.com  
t-/a1colombophoto f-/a1colombo - 2296 EGLINTON AVE EAST@BIRCHMOUNT RD  
UNIT 3 LOWER LEVEL SCARBOROUGH TORONTO ONTARIO - CANADA - M1K 3M2

## அற்சனாஸ் & ரகா

அனைத்துவகை பூஜைப்பொருட்களின் களஞ்சியம்



பூஜைப்பொருட்கள்  
மல்லகைச்சரம்  
பூக்கள் முமாலைகள்  
பரதநாட்டிய ஆபரணங்கள்  
வீடியோ புகைப்படம்  
தீரைப்படங்கள் பாடல்கள்

All temple pooja items  
Fresh jasmine and flower garlands  
Dance items  
HD Video & Photography  
Passport photos

"ஒங்கள் இல்லம்தோறும் திறையஞ்சள் வழ"

**416-292-0033    www.archanas.ca**

**2950 Kennedy Rd. Unit 6, Scarborough (One Block North of Finch)**

**Dirresh Krishna**, MBA, CMA, AMP  
Mortgage Specialist (Lic #M08007487)

Tel: 416.819.4373  
accent@rogers.com

YOUR PARTNER IN  
**MORTGAGES**

**Ragavan (Raga) Ramanathan**, AMP  
Mortgage Specialist (Lic #M13000685)

Tel: 416.579.7533  
raga\_ram@yahoo.com

316 - 885 Progress Ave., Toronto, Ontario. M1H 3G3  
Tel.: 416.439.3333 • Fax: 416.439.3336

## குரு அரவிந்தன்

தமிழ் நாட்டைச் சேர்ந்த சில தமிழ் ஆர்வலர்கள், பிறமொழிக் கலப்பால் தனித்துவத்தை இழந்து கொண்டிருந்த தமிழ் மொழியை அதன் அழிவில் இருந்து காப்பாற்றும் நோக்கத்தோடு ஒன்று சேர்ந்து தனித் தமிழ் இயக்கம் என்ற இயக்கத்தை ஆரம்பித்தனர். தமிழில் உள்ள பிற மொழிக் கலப்பை நீக்கி அதற்குப் பதிலாகத் தூய தமிழ் சொற்களைப் பாவிக்க வேண்டும் என்ற நோக்கத்தோடு இந்த இயக்கம் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. இந்த தனித்தமிழ் நோக்கத்தை ஓரளவாவது நிறைவேற்றுவதற்கு முன்னின்று உழைத்தவர் மறைமலை அடிகளாவார். தன்னுடைய பெயரிலேயே பிறமொழிக் கலப்பு இருப்பதை அவதானித்த மறைமலை அடிகளார் 1916ஆம் ஆண்டு தனது இயற்பெயரான வேதாசலம் என்பதை மறைமலை என மாற்றிக் கொண்டார்.

இவர் 1876ஆம் ஆண்டு யூலை மாதம் 15ஆம் திகதி திருக்கழுக்குன்றும் என்ற ஊரில் பிறந்தார். இவரது தந்தையின் பெயர் சொக்கநாதர், தாயாரின் பெயர் சின்னம்மையார். இவரது தந்தையார் நாகப்பட்டினத்தில் மருத்துவராகக் கடமையாற்றினார். சிறு வயதில் தந்தையை இழந்த மறைமலை அடிகள் தனது இளமைப் பருவத்தில் தமிழ்ப் புலவர் நாராயணசாமி பிள்ளையிடம் தமிழ்-மொழியைக் கற்றுக் கொண்டார். அதேசமயம் சைவசமய அறிவைப் பெற்றுக் கொள்வதற்காகச் சோமசுந்தர நாயக்கரிடம் சைவ சித்தாந்தத்தைக் கற்றுக் கொண்டார். பிறமொழி அறிவும் தேவை என்று கருதியதால், சமஸ்கிருதம், ஆங்கிலம் போன்ற மொழிகளையும் நன்கு கற்றிறந்தார். அதனால் சிறிது காலம் கிரிஸ்தவக் கல்லூரியில் தமிழாசிரியராகக் கடமையாற்றினார். தமிழ் மொழியின் மேம்பாட்டிற்காக நூற்றுக்கும் மேற்பட்ட நூல்களை எழுதி தமிழ் மொழி வளர்ச்சிக்குத் தொண்டாற்றினார். மனோன்மணீயம் எழுதிய சந்தரம்பிள்ளையின் காப்பியத்திற்குப் பாடல்களாலேயே நயவுரை எழுதினார். மறைமலை அடிகள். சைவமும் தமிழும் ஒன்றோடு ஒன்று இணைந்திருந்ததால், தமிழ் வளர்ந்த போது சைவமும் வளர்ந்தது.

இவர் தனது மாமன் மகளான செளாந்தரவல்லியை மணமுடித்தார். இவர்களுக்கு நான்கு ஆண் பிள்ளைகளும் மூன்று பெண் பிள்ளைகளும் மக்கட் செல்வங்களாகக் கிடைத்தன. தனித்தமிழ் பற்றுக் காரணமாக இவர் தனது



## மறைமலை அடிகள்



பிள்ளைகள் சிலரின் பெயர்களையும் தனித்தமிழில் மாற்றியிருந்தார். கலப்பில்லாத தனித்தமிழ் வளர்ச்சிக்கு ஆக்கபூர்வமாகச் செயல்பட்ட மறைமலையடிகள், சைவ சமயத்தின் கொள்கையில் அளவிட முடியாத ஈடுபாடு கொண்டவராக இருந்தார். தமிழகத்தில் மட்டுமல்ல அருகே இருந்த இலங்கைக்கும் பலதடவைகள் சென்று சைவசமயச் சொற்பொழிவுகளைத் தமிழில் ஆற்றியதன் மூலம் தமிழ் மக்களிடையே தனித்தமிழ் விழிப்புணர்வையும் சைவசமயத்தில் நம்பிக்கையையும் ஏற்படுத்தினார்.

சிறந்த இதழாளராக விளங்கிய மறைமலை அடிகள் இளமைப் பருவத்திலேயே ‘ஞானசேகரம்’

(Gnaana Saaharam) என்ற இதழை நடத்தினார். சைவ சித்தாந்த நெறிமுறைகளை வெளிநாட்டவரும் புரிந்து கொள்ளவேண்டும் என்பதற்காக மிஸ்டிக் மைனா தி ஓரியன்டல் விஸ்டம் (Mystic Myna, The Oriental - Bimonthly) என்ற ஆங்கில இதழ்களையும் நடத்தினார். 1897ஆம் ஆண்டு நல்லாசாமியிப் பிள்ளை என்பவர் தொடங்கிய ‘சித்தாந்த தீபிகை’ என்ற தமிழ், ஆங்கில மொழிகளுக்கான இரண்டு இதழ்களிலும் ஆசிரியராகப் பணியாற்றினார். 1905ஆம் ஆண்டு சைவ சித்தாந்த மகாசமாசம் என்ற அமைப்பைத் தோற்றுவித்தார். பல ஆண்டுகள் பேராசிரியராகப் பணியாற்றியின், பல்லாவரத்தில் 1912ஆம் ஆண்டு ‘பொதுநிலைக் கழகம்’ என்ற மன்றத்தை ஆரம்பித்தார். திருமுருகன் அச்சக்காட்டின் மூலம் பல நூல்களை வெளியிட்டார். மன்மோழி நூல்நிலையம் என்னும் நூல்நிலையத்தையும் உருவாக்கினார். பின்னாளில் பெரிய அளவில் ‘மறைமலையடிகள் நூலகம்’ அமைய இதுவே உதவியது.

இவர் காலத்தில் புகழ்பெற்ற பல தமிழ்நினர்கள் வாழ்ந்தனர். மனோன்மணீயம் இயற்றிய சுந்தரனார், பெரும்புலவர் கதிரைவேலர், திரு. வி. கலியாணசுந்தரனார், நாவலர் ச. சோமசுந்தர பாரதியார், ‘தமிழ் தாத்தா’ உ. வே. சாமிநாதையர், வ.சு.செங்கல்வராயர், ரசிகமணி டி. கே. சிதம்பரநாதர், பேராசிரியர் ச. வையப்புரியார், சுப்பிரமணிய பாரதியார், மீனாட்சி சுந்தரனார் போன்றோர் இவர் காலத்தில் வாழ்ந்தவர்கள். கடைசிவரை தமிழுக்காக உழைத்த மறைமலை அடிகள் 1950ஆம் ஆண்டு செப்ரேம்பர் மாதம் 15ஆம் திகதி காலமானார்.

மறைமலை அடிகள் தனித்தமிழ் இயக்கத்தை தோற்றுவித்தபோது கடுமையான கண்டனத்துக்கும், எதிர்ப்புக்கும் ஆளானார். தனித்து இயங்கக் கூடிய ஆற்றல் தமிழ்மொழிக்கு உண்டு என்பதைச் செயலில் காட்டி இதை எதிர்த்தவர்களின் கூற்றுகளை பொய்யாக்கினார். இன்று பிறமொழிக் கலப்பு தமிழ் மொழியில் குறைந்திருந்தாலும், அந்த இடத்தை மீண்டும் ஆங்கில மொழிக் கலப்பு வேகமாகப் பிடித்துக் கொண்டு வருவதை இப்போது அவதானிக்க முடிகின்றது. எங்கள் தமிழ்மொழி பிறமொழிக் கலப்பின் பாதிப்பில் இருந்து தப்ப வேண்டுமானால் இவரைப் போல, இன்னும் பல மறைமலை அடிகள் தமிழ் மண்ணில் பிறக்க வேண்டும்.

 HERITAGE  
Education Funds

**RESP**  
**SAVINGS PLAN**  
கல்விச் சேமிப்புத் திட்டம்

Your are eligible to apply for and Education Savings Grant of up to \$7,200 per child

Your savings are more safe and secure

You can start with a small amount

it's a more flexible plan

  
**EDUCATION IS  
A GREAT GIFT FOR  
YOUR FUTURE GENERATIONS**

உங்கள் பின்னொக்களின்  
கல்விக்கான சேமிப்பு உங்கள்  
நீர்க்கால தலைமுறைக்கான முதல் டி

[WWW.KERUDAVIL.COM](http://WWW.KERUDAVIL.COM)

## **INCOME TAX PREPARATION**

**Personal Income Tax**  
**Small Business Income Tax**  
**Computerized Returns**



**S.Ganthy**  
B.A. Srilanka  
Enrollment Officer

Graphic Loni - 647.219.7576

**416. 841. 1866**  
**416. 955. 9303**  
E-mail: [gantiy@rogers.com](mailto:gantiy@rogers.com)

## **Parents and Grandparent..**

The online form will be available for 30 days, started from Jan. 3, 2017, to noon on Feb. 2, 2017.

The form will ask for the individual's first name, family name, date of birth, country of birth, main home address, postal code and email address. Once the information is successfully submitted through the online form, the individual will get a confirmation number. They should keep this number for their records. They will need to submit only one online form, as duplicate entries will be removed. Completing the form will not mean a person has applied to sponsor under the program.

At the end of the 30 days, IRCC will remove the duplicates, randomly choose 10,000 people and ask them to complete the full application. IRCC will let everyone who completed an online form know whether they were chosen or not. Only those who were randomly chosen will be invited to apply to the Parent and Grandparent Program.

Those who were invited to apply will have 90 days to submit their complete application to IRCC. Interested sponsors who are not selected will be able to indicate their interest to apply again in 2018

## **Chief Mark...**

"I really do think that the Toronto Police Service is moving in the right direction," he added.

- On cancelling new dark grey cruisers amid public concern: "As we started to roll them out, the story started to intensify (in the media) and it was basically causing a distraction. I remember my officers made a great arrest for a homicide and the story above it was grey cars. I don't want to distract from the brilliant work my men and women are doing. So I've (decided) to remove that distraction and go back to the drawing board ... But this time there will obviously be more consultation on it and we'll figure out where we go from here."

- Saunders on the increased road fatalities last year, up from 65 in 2015: "Over 65% of our pedestrian fatalities are 65 and older. And 50% of those fatalities are people crossing mid-block, where vehicles are moving the fastest. We're working with the city and in the near future we'll be developing campaigns to reach out to that particular demographic to talk about pedestrian safety. Pedestrians and drivers have to be aware of their environment. We all have to learn how to share the roadways."

- The chief on the controversial pot dispensary crackdown: "Dispensaries are simply not legal right now. There are a lot of moving parts when it comes to the issues on pot. But the most simplistic thing is if Health Canada has not given you a licence, then you are selling illegally. You don't know where (the marijuana) is coming from ... and consumers have no idea what they're ingesting."

- The chief on an upcoming pilot project to test roadside equipment used to detect drug-impaired motorists: "Any driver we are in contact with that is part of this program is on a voluntary basis. That means no charges can be laid. The big concern is when marijuana does get legalized, how will we detect people impaired by drugs? So now the science is coming into play and we're testing products with the saliva test. "Hopefully at the end of the day, sooner than later, there will be really good products that will help us test not just just for marijuana but also (other drugs)."

# NKS Draperies & Blinds

210 Silver Star Road, Unit. 825  
(Midland & Finch) Scarborough, ON

**416 321 6420**



- Vertical blinds
- Venetian blinds
- Draperies
- Curtains
- Shutters



உங்கள்  
இல்லங்களை  
மானிகையாக்கிட

ஆழையுங்கள்  
கேதா

தமதுநிறப்பான சேவையினால்  
தகுந்த விருதுகளைப் பெற்ற நிறுவனம்

Best  
Catering

நந்தா உணவகம்  
**NANTHA CATERERS**

in  
Town!

நகரில் சுவைகுன்றா உணவுகளுக்கு ஒரே இடம்



**416 NANTHA 1 (416 626 8421)**

Brimley & Steeles - 4915 Steeles Ave. E.  
Warden & Finch - 3268 Finch Ave. E.  
Kipling & Steeles - 5010 Steeles Ave. E.



எஸ். காந்தி

## புதிய ஆண்டும் புதிய இலக்குகளும்



தமிழர் தகவல் வாசகர்களுக்கு புதிய ஆண்டுக்கான வாழ்த்துக்களை கூறிக்கொள்கின்றோம். கடந்த ஆண்டுக்கு விடை கூறி புதிய ஆண்டில் புதிய விடயங்களை இந்த ஆண்டில் கடைப்பிடிப்பதற்கு மக்கள் தீர்மானம் மேற்கொண்டு அதனை செயல்படுத்துவார்கள் உண்டு. இன்னும் சிலர் பேச்சளவில் கூறி செயற்படுத்தாமல் விடுவார்களும் உண்டு. இதனை வாசிக்கும் நீங்கள் எந்த வகையைச் சேர்ந்தாலும் இத்தகைய தகவல் உங்கள் தளிமளித் பொருளாதார ஆளுமை வளர்ச்சிக்கு உதவும் என்பதில் சந்தேகம் இல்லை.

முதலாவதாக உங்கள் உடல் உள் ஆரோக்கியத்திற்கான இலக்காகப் பார்ப்பதாயின் முதலில் எம்மிடம் இருக்கும் புகைத்தல் மற்றும் மதுவுக்கு அடிமையாக நாம் இருந்தால் அவற்றில் இருந்து முதலில் விடுபடுதல் அவசியம். அடுத்தபடி நிலையாக உடற்பயிற்சி அல்லது யோகாசனம் அல்லது ஆகக்குறைந்தது நடைப்பயிற்சி உங்கள் உடல் ஆரோக்கியத்திற்கு அவசியம். இவற்றில் உங்கள் வயது ஏனைய உங்கள் உடல் சம்பந்தமான பிரச்சனைகளை கருத்திற் கொண்டு முடிவு செய்யுங்கள்.

இதேபோன்று உங்கள் உணவு விடயத்திலும் கவனம் எடுத்துக் கொள்ளுங்கள். நாவின் சுவையை மாத்திரம் கருத்திற் கொள்ளாமல் உடல் ஆரோக்கியத்தினையும் கருத்திற் கொண்டு உங்கள் உணவுப் பழக்கத்தினை மேம்படுத்திக் கொள்ளலாம். ஆகக் - குறைந்தது ஆறு மாதங்களுக்கு ஒரு தடவையேனும் உங்கள் குடும்ப வைத்தியரிடம் சென்று உங்கள் உடல் நிலையை பரிசோதனை செய்வது அவசியமாகும்.

இதே போன்று உங்கள் உள் ஆரோக்கியத்திற்கு நீங்கள் பின்பற்றும் சமயங்களை அடிப்படையாக் கொண்டு வழிபாடுகள் செய்வது மன அமைதியைக் கொடுக்கும். உங்கள் உடலும் உள்ளமும் ஒரு நிலைப்படுத்தல் வழிபாட்டுக்கு அவசியமாகும். ஒரு சிலர் மதம் கடவுள் என்பனவற்றில் நம்பிக்கையில்லாதவர்கள். நீங்கள் சுவாசிக்கும் மூச்சில் உங்களுக்கு நம்பிக்கை இருக்கும். எனவே நீங்கள் ஒரு நாளைக்கு காலையும் மாலையும் குறைந்தது 5 நிமிடமாவது உங்கள் மனதை உங்கள் சுவாசத்தில் கவனம் வைத்து ஆறுதலாக மூச்சை இழுத்து வெளிவிடுங்கள். பிரபஞ்ச சக்தியினை உணர்வதற்கான வாய்ப்பு ஏற்படும். இதற்கும் மேலாக தியானம். பஜனை என பல்வேறுபட்ட படி நிலைகள் உங்கள் உள் ஆரோக்கியத்திற்கு வலுக்கேருக்கும்.

பொருளாதாரம் சார்ந்த இலக்குகளாக இருக்க வேண்டியது

1. வரவுக்கு ஏற்ப செலவுகளை மேற்கொள்ளும் தீர்மானம்
  2. கடன் அட்டைகளை கவனத்துடன் பாவித்தல்
  3. செலவுகளை கட்டுப்பாட்டுக்கள் கொண்டு வரும் யுக்திகளைக் கண்டு பிடித்தல்.
  4. புதிய ஆதாரங்கள், வாகனம் போன்றவற்றினை வாங்குவதாயின் அதற்கான சரியான திட்டமிடல்.
  5. ஈட்டுக்கடன் மற்றும் ஏனைய கடன்கள் இருப்பின் அவற்றை விரைவாக செலுத்தும் நடவடிக்கையினை மேற்கொள்ளல்.
  6. எதிர்பாராமல் ஏற்படும் செலவினங்களை சமாளிப்பதற்கான சேமிப்புகளை மேற்கொள்ளுதல்.
  7. 18 வயதுக்குப்பட்ட குழந்தைகள் இருப்பவர்கள் கல்விச் சேமிப்பினை மேற்கொள்வதில் கவனம் செலுத்துதல்
  8. ஆயுள் காப்புறுதி, இளைப்பாற்று சேமிப்புத்திட்டம் போன்றவற்றில் கவனம் செலுத்துதல்.
  9. கடன்பெறும் தகுதியினை கவனமாக வைத்திருத்தல்.
  10. 2016ம் ஆண்டுக்கான வருமானவரி பத்திரத்தினை 2017ம் ஆண்டு ஏப்ரில் 30ம் திகித்திக்கு முன்னர் சமர்ப்பிப்பதில் கவனம் செலுத்துதல்.
- சிந்தியுங்கள் செயல்படுத்துங்கள் செழிப்புடன் வாழலாம்.

# R & S AUTO SALES

Top Quality Used Car Dealer

வங்கியால் உடமைப்படுத்தப்பட  
வாகனங்களை விற்பது எமது விசேஷ நிறை

## 36 வருட அனுபவம்



HONDA  
TOYOTA  
GM-MINI VANS

We Sell Bank Repossessed Cars  
Accident Vehicle Repair  
Computerized Painting  
Motor Vehicle Accident  
Traffic Tickets



தமது ஸிறப்பான சேவையால் அதி உயர் விருது பெற்ற  
**Radha**

**R & S Auto Sales Inc.**  
**Radha Motor Inc.**

3030 Markham Road  
Scarborough, ON

**416-412-3838**  
**416-836-5825**



# **DR. ILLANGO & ASSOCIATES**

## **ORTHODONTICS, ORAL SURGERY, IMPLANT**

Dental Office

**BRACE FOR A GREAT SMILE**



### **SCARBOROUGH**

Kennedy / Finch  
3852 Finch Ave. East  
Suite 204 & 303  
Scarborough, ON  
Tel: 416-292-7004  
905-47 BRACE (27223)

### **BRAMPTON / MISSISSAUGA**

Steeles / Hurontario  
7920 Hurontario Street  
Unit # 37  
Brampton, ON  
Tel: 905-457-1700

### **MARKHAM**

Markham / 16th  
(New Location)  
9500 Markham Road  
Unit # 107  
Markham, ON  
905-47 BRACE (27223)

# FREE ! Real Estate Classes

Successful Real Estate Office With  
Over 425 Salespeople



- ★ No Franchise Fees
- ★ No Monthly Fees
- ★ No Desk Fees

- Over 425 Salespersons.
- Top 5<sup>th</sup> Listing Office in Canada
- Weekly Training, Full Services Office
- 24 Hrs Access to the Office
- Office Open 7 Days / Week Including Holidays

**International Award Winning Office**  
**Top 4<sup>th</sup> HomeLife Office In Canada-2015**  
Over 2000 Sq.Ft Office Located @ Markham Rd & Steeles Ave E



HomeLife /Future Realty Inc., Brokerage  
205 -7 Eastvale Dr., Markham, Ontario, L3S 4N7  
Bus: 905.201.9977 | 416.264.0101

INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED



**Selva Vettyvel**  
*Broker of Record*  
Tel: 416-568-4301

*Happy New Year  
2017*

*Happy  
Thai Ponkal Greetings*



எ. வியாபார நிலையங்கள் வாந்த. விற்க...  
கணடியத் தமிழர் சமூகத்தில் நம்பிக்கையான ஒரு முகவர்

**கமல் நவார்த்னம்**  
**Kamal Navaratnam**  
Sales Representative

Direct: **416-671-4815**

E mail:kamalhomesale@gmail.com



HomeLife/Future Realty Inc.  
Brokerage

205-7 Eastvale Drive

Markham ON, L3S 4N8

Bus: (905) 201-9977

Fax: (905) 201-9229

Independently Owned and Operated

*Trusted and reliable services*